

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Miércoles 7 de octubre 1970  
AÑO LXX.— Número 21.395

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar: 4 pesetas

## El general Torres asume la Presidencia en Bolivia

Parce controla la situación y se ha instalado en el palacio presidencial

Los tres miembros de la Junta Militar presentaron hoy su renuncia

Las tropas que les apoyaban han abandonado la capital

La Paz, 7.—El general Juan José Torres asumió la presidencia de la República boliviana tras la disolución del triunvirato que encabezara el general Miranda.

Tropas y elementos civiles leales a Torres cooperan en restablecer el orden en la capital y una fuerte vigilancia fue establecida en torno al palacio presidencial, donde se encuentra deliberando con sus colaboradores el nuevo jefe del Gobierno.—Efe.

## La situación, con todo, sigue siendo confusa y existe aún la posibilidad de un enfrentamiento armado

La Paz, 7.—Las tropas que apoyan al general Juan José Torres, de tendencia izquierdista, han reconquistado el palacio presidencial de La Paz, después de que los tres miembros de la Junta Militar, de tendencia derechista, presentaran su renuncia hoy. Las fuerzas que apoyaban a los tres militares derechistas han abandonado su guarnición en la capital.



La Paz (Bolivia).—El general boliviano Juan José Torres González, jefe izquierdista de un importante grupo de las fuerzas armadas de Bolivia, en el momento de leer su proclama revolucionaria en La Paz, por la cual se autoproclama "presidente revolucionario" del país, que atraviesa una situación confusa.—(Telefoto Ap-Europa Press)

### EL NUEVO HOMBRE FUERTE

El general Torres, antiguo comandante en jefe de las fuerzas armadas bolivianas, se ha convertido en el nuevo hombre fuerte en la compleja batalla por el poder que estalló aquí a raíz del derrocamiento del presidente Alfredo Ovando Candía.

Las fuerzas del general Torres, el cual se proclamó ayer a sí mismo presidente interino, ocuparon el palacio sin encontrar ninguna resistencia por parte de las tropas de la junta.

### DURO GOLPE A LA JUNTA MILITAR

La junta sufrió a primeras horas de hoy un duro golpe cuando el general Fernando Sattori, jefe de la fuerza aérea presentó su renuncia. A él le siguieron rápidamente los otros dos miembros de la junta, el general Efraín Guachalla y el comandante de Marina Alberto Albaracín.

### DISPAROS AL AIRE

Campesinos armados que, al parecer, apoyan al general Torres, intercambiaron varios disparos con la policía cuando trataban de asaltar la cárcel central de La Paz en un intento de poner en libertad a los presos políticos.

Ninguno de los dos bandos hizo disparos directos contra el otro, sino únicamente al aire, y los campesinos se detuvieron a las puertas de la cárcel.—Efe-Reuter.

### RENUNCIA LA JUNTA MILITAR

La Paz, 7.—El general Juan Torres, de tendencia izquierdista, ha anunciado hoy que los tres miembros de la junta militar que asumió el poder tras el derrocamiento del presidente Alfredo Ovando Candía han presentado su dimisión hoy.

### CONFUSION Y TENSION

La Paz, 7.—Es extremadamente confusa la situación creada a raíz de la disputa por el poder en Bolivia, mientras subsiste la posibilidad de un sangriento enfrentamiento armado entre las facciones en pugna como oscuro presagio en el desenlace de la tensa expectativa desatada el pasado domingo luego del levantamiento militar contra el presidente Ovando Candía.

### SE IGNORA EL PARADERO DEL GENERAL MIRANDA

La Paz, 7.—Se ignora el paradero del general Rogelio Miranda, así como el de los otros miembros que integraban el triunvirato que asumió el poder en los primeros momentos tras el derrocamiento de Alfredo Ovando Candía.

Fuertes contingentes de tropas adictas a Juan José Torres están custodiando el palacio de Gobierno, y, según pudo averiguarse, grupos de trabajadores armados intentaron asaltar las cárceles para poner en libertad a los detenidos políticos.—Efe.

### SE DESCONOCE LA ACTITUD QUE ADOPTARA OVANDO

La Paz, 7.—Se desconoce la actitud que adoptará Alfredo Ovando Candía ante los acontecimientos que están sucediendo en el país. Como

se sabe el presidente derrocado continúa asilado en la embajada argentina de esta capital.—Efe.



Como informamos ampliamente en página tercera, esta mañana tuvo lugar el acto de apertura de curso en el Seminario Diocesano, con asistencia del prelado de la diócesis, doctor Palenzuela Velázquez, quien ofició misa con celebrada, y otras autoridades y personalidades locales. Las fotografías de Antonio nos muestran dos momentos de dicho acto.

## PABLO VI: EL CONCILIO NOS LLAMA

a la restauración del orden MORAL CRISTIANO

El juicio directivo al actuar no puede prescindir de normas morales superiores

Ciudad del Vaticano, 7.—«El juicio directivo al actuar no puede prescindir de normas morales superiores», ha dicho Su Santidad el Papa Pablo VI durante el discurso que ha pronunciado en su acostumbrada audiencia general de los miércoles, celebrada en la basílica vaticana, ante una gran multitud de fieles.

### PRINCIPIOS DE ACCION

Una de las cuestiones fundamentales que afecta a toda la vida humana—ha comenzado diciendo Pablo VI—es la que se refiere a los principios de acción, a los misterios del orden moral, a la norma en el actuar. «¿Existe un orden, una norma, una ley, que preside, que establece, que obliga al hombre a actuar de una determinada manera? ¿El hombre no es libre?»

### EL CRISTIANO

«Para el cristiano—ha añadido Pablo VI—una vez conocido Cristo, cualquier necesidad imperativa, cualquier imperativo a la acción es una derivación inmediata y lógica». «El cristiano es un hombre que actúa de conformidad con este ser, que tiene su estilo propio, que tiene una línea de vida, y que si es verdaderamente fiel a su vocación cristiana, tiene también la fuerza, la gracia para llevarla a cabo».

### RESTAURACION

Ha agregado el Pontífice que el Concilio «nos llama a la restauración del orden moral cristiano». «Debemos ver cómo aplicar los principios morales y cristianos a las nuevas necesidades y a las aspiraciones contingentes de nuestro tiempo. El Concilio desea que sean perfeccionados los estudios de teología moral».

### «AMA A DIOS, AMA AL PROJIMO»

El Papa ha terminado su discurso aludiendo a una síntesis simplificada comprensiva de toda la ley moral: «Se resume en un doble mandamiento: ama a Dios, ama al prójimo». «Haz esto y vivirás, concluiremos con Jesús».—Efe.

## EL TIEMPO

Descenso de temperaturas

Madrid, 7.—La previsión del tiempo para las próximas 24 horas es de cielo muy nuboso en el tercio norte de la península, que a lo largo del día de hoy afectará también a Extremadura y más debilitado al centro. En Aragón y Cataluña las precipitaciones pueden tener carácter tormentoso. Hacia la medianoche, las Baleares alcanzarán el mal tiempo. En Andalucía y Levante habrá aumento de la nubosidad. Las temperaturas descenderán en toda la península y los vientos soplarán del noroeste entre flojos y moderados. Temperaturas extremas de España: máxima de 30 grados en Badajoz, mínima de tres grados en Lugo.—Cifra.

## FRANCO recibió a los participantes de la Conferencia Iberoamericana de Ministros de Educación

Entre otras audiencias civiles, en El Pardo

Madrid, 7.—El Jefe del Estado recibió hoy en audiencia civil, en el palacio de El Pardo a las siguientes personalidades:

Participantes de la I Conferencia Iberoamericana de Ministros de Educación, presididos por don José Luis Villar Palasi, ministro de Educación y Ciencia.

Comité ejecutivo del IV Congreso Mundial de Detectives Privados, presidido por don Juan García Carrés, presidente del Sindicato Nacional de Actividades Diversas y acompañado de don Rodolfo Martín Villa, secretario general de la Organización Sindical y consejero del Reino.

Junta directiva de la Sociedad Española de Cirugía Oral y Maxilofacial, presidida por el doctor don Víctor Manuel Sada Tejero y acompañada de don Jesús García Orcoven, director general de Sanidad, y don Gerardo Zavala, presidente del Consejo General de Colegios de Odontólogos y Estomatólogos de España.

Comisión del Ayuntamiento de La Palma de Condado, presidida por don Juan Alfaro, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de Huelva.

D. Manuel Lora Tamayo, presidente de la Real Academia de Ciencias y del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Don Juan de las Barceñas, embajador en Oslo.

Don José María Trías de Bes, embajador de España en Ghana, Liberia y Sierra Leona.

Don Juan Gich y Bech de Carede, delegado nacional de Educación Física y Deportes.

Don Pedro de Arístegui y Bengoa, presidente de la Diputación Provincial de Vizcaya.

D. Julio Cienfuegos Linares, pre-

sidente de la Diputación Provincial de Badajoz.

Don Cayetano Utrera Ravassa, alcalde de Málaga.

Don Ramón Malluguiza y Rodríguez de Moya, alcalde de Alicante.

Don Enrique Amat Casado, magistrado del Tribunal Supremo.

Don José María de Oriol y Urquijo, marqués de Casa Oriol, presidente de Hidroeléctrica Española, S.A.

Don Miguel Allué Escudero, director general de la Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Don Inigo de Oriol e Ibarra, vicepresidente de las Cámaras Oficiales de Comercio e Industria de Madrid.

Don José F. Acedo Castilla, delegado del Gobierno en la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir.

Don Antonio Guerrero Burgos, abogado.

Don Carlos Ruiz de Huidobro y Rodríguez-Porrero, director general adjunto de Berge y Cia., S. A.

Don Manuel Garro Quiroga, exdirector de la Obra Sindical de Colonización.

Don Juan Ignacio Pombo, piloto aviador.—Cifra.

## LA BOLSA

Menor optimismo

Madrid, 7.—No continuó la misma tendencia firme con que abrió la semana en el día de ayer; la jornada de hoy se desarrolló en términos de menor optimismo; siendo los sectores bancario y electrodomésticos, los que más depresión observaron, los de construcción, químicas y textiles, por el contrario, continuaron con mejor disposición.

## MALLORCA, posible HOLLYWOOD español

Proposición norteamericana hecha a un pastor protestante

Palma de Mallorca, 7.—Palma de Mallorca puede convertirse en el Hollywood español en caso de que prospere el ofrecimiento que le ha sido hecho al pastor protestante danés Eilif Krogager, que posee la compañía de vuelos charter más grande de Europa.

### PROPOSICIONES

Según noticias que se han recibido en Palma, el Pastor Krogager, que cuenta 60 años, ha recibido una proposición norteamericana que consiste en convertir a Mallorca en un segundo Hollywood. Tras este ofrecimiento, el pastor ha declarado, al parecer, que algunos de sus expertos están discutiendo ya algunos pormenores con el autor de la idea, el escritor norteamericano de origen griego Ian Nicola, que tiene íntima colaboración con Marlon Brando, Anthony Quinn e Ingrid Bergman.

### SUCURSAL EN EE. UU.

La proposición norteamericana comprende también el que la compañía del pastor abra una sucursal

en Estados Unidos a fin de trasladar todos los años a unos trescientos mil pasajeros a Mallorca y los países escandinavos.

El pastor Krogager, que partió de cero hace unos veinte años, tiene en la actualidad una flota aérea compuesta por catorce «caravelles», diez «DC», seis «B» y dos «Fokker friendship», además de setenta coches ultramodernos que recorren las carreteras de Europa.

Aunque la cifra de negocios de su empresa ascendió en 1969 a unos 500 millones de coronas suecas, el pastor convertido en hombre de negocios ejerce sus funciones religiosas en la pequeña localidad de Tjaereborg.—Cifra.

## La Asamblea egipcia se reúne para aprobar el nombramiento de El Sadat como nuevo Presidente

El Cairo, 7.—Los 360 miembros de la Asamblea Nacional egipcia han celebrado hoy una sesión de urgencia en El Cairo, para aprobar el nombramiento de Anwar El Sadat como sucesor del presidente Nasser. La Unión Socialista Árabe (U. S. A.), la única organización política del país, designó a Sadat, de 52 años, como presidente el pasado lunes. Esta mañana, la Asamblea Nacional ha declarado formalmente vacante el puesto de presidente de la República, y deberá aprobar el nombramiento de Sadat durante la sesión de hoy.—Efe.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## OTOÑO Y OTRAS COSAS

Ahora sí, el otoño hace acto de presencia con más fuerza. Se nota bien el bajón de la temperatura, el ocultamiento del sol tras las grises nubes otoñales y, muy pronto quizás, no tardaremos en ver la nieve sobre los picachos de nuestra sierra.

Y no viene mal que empiece así, de una vez el otoño, con tiempo fresco y lluvioso para riego de los campos y de esas futuras cosechas de "calabazas" que se preparan para junio, ahora que en estos días tenemos todas estas inauguraciones de curso en los distintos centros de enseñanza en nuestra capital.

Para lo que no hay comienzo de curso es para las enfermedades. Estas se presentan cuando menos se esperan, en cualquier mes y fecha del año. Y con todo su bagaje de problemas, que no son sólo los de la enfermedad en sí. Nos llegan de vez en cuando quejas, las oímos también con demasiada frecuencia en la calle, en torno a ese problema que va haciéndose normal y frecuente en consultorios del S. O. E.: la falta de puntualidad. Al asegurado se le da un tiempo determinado para acudir y estar presente. No valen cinco minutos después, por ejemplo, aunque falte aún media hora (es otro ejemplo) para comenzar la consulta. El asegurado pide su permiso en el taller, la oficina, etc., o hace su viaje desde alguno de los pueblos de la provincia; se presenta a su tiempo, espera una, dos o más horas y alguna vez tiene que marcharse porque no acudió el doctor. Y eso de la larga espera va siendo ya un tanto frecuente.

Cierto que hay enfermos a quienes les gusta, parece ser, acudir por nimiedades, sí; cierto que algunas veces se presentan al médico casos más urgentes que atender; pero si hay fijada una hora de consulta lo normal debe ser iniciarla a dicha hora, no la espera de una o más horas. En este caso, la solución estaría en fijar como normal para comenzar esa o esas horas de retraso. Nadie puede estar perdiendo días de trabajo o de viajes. De lo contrario, si hace poco se han publicado las sanciones para empresas y trabajadores por faltas a la Seguridad Social, no estaría demás fijarlas también para los médicos habituados a tales retrasos perjudiciales para el asegurado.



# Información Local

## Llamamiento de la Alcaldía con motivo de la estancia en Segovia, mañana, de don Juan Carlos y doña Sofía de Borbón

A las doce se suspenderán las clases en los centros de enseñanza

Esta mañana ha vuelto a reunirse en el Gobierno Civil la comisión organizadora de los actos que esta tarde y mañana van a tener lugar

### EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 670,8 mm.  
Viento del Oeste.  
Temperatura máxima: 23,6 grados

En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 670,9 mm.  
Viento del SO.  
Temperatura mínima: 6,4 grados.  
Lluvia recogida: 1,4 litros por m.²

—como ya informamos ayer— para conmemorar el octavo centenario de santo Domingo de Guzmán.

En el transcurso de la sesión de trabajo, la comisión ha perfilado los detalles de los distintos actos que van a desarrollarse en ambas jornadas.

### LLAMAMIENTO DE LA ALCALDIA

Con motivo de la estancia mañana en nuestra ciudad de los Príncipes de España, la Alcaldía ha hecho público el siguiente llamamiento:

Segovianos: Mañana jueves, día 8, se verá honrada nuestra ciudad con la visita de Sus Altezas Reales los Príncipes de España, que vienen a presidir y realizar con su presencia los actos que aquí tendrán lugar dentro de los nacionales conmemorativos del octavo centenario de Sto. Domingo de Guzmán, esa figura gigante y universal de nuestra Castilla primigenia, cimiento en la historia de la civilización y la cultura.

Relicario Segoviano de la cueva escañero de las duras penitencias del santo, de ese singular y relevante lugar dominicano abierto junto a la gótica iglesia de la Santa Cruz, alzada sobre lo que fue el primer convento que Domingo de Guzmán fundara en España, no puede por menos la ciudad de asociarse al fasto que se conmemora, y de agradecer también, el alto honor y la atención que supone la presencia en ella de S. A. el Príncipe de España, que aquí, con su egregia esposa, nos ha de visitar por vez primera tras su alta investidura de sucesor a la Jefatura del Estado.

Los solemnes actos que por la mañana tendrán lugar en aquel que nos recuerda el paso del santo por Segovia y su primera fundación en España, y el recorrido a pie que desde el mismo hará la comitiva por la carretera de Arévalo hasta su encuentro con la plaza de Artillería, para en este punto descubrir la lápida que —en ejecución de reciente acuerdo de la Excm. Corporación municipal— atribuirá el nombre oficial de «Paseo de Santo Domingo de Guzmán» a dicha vía, en su discurrir hasta los parques del Alcázar, serán ocasión propicia para sumarse todos a la conmemoración del Centenario de aquel español universal, y para también rendir a Sus Altezas los Príncipes de España un cálido homenaje de afecto y simpatía por parte del pueblo de Segovia.

Segura esta Alcaldía que el anuncio de estas nuevas ha de conllevar la amplia y cordial presencia del vecindario en los actos preparados, se complace en formular al mismo su especial invitación a todos ellos, y más singularmente al indicado del descubrimiento de la lápida por nuestro augusto visitante que, así como la Princesa, habrán de verse rodeados en todo momento y ocasión, a no dudar, de esos generosos sentimientos de hospitalidad que son constante en las gentes de Segovia, de ese cariñoso respeto y general afecto que han sabido conquistar, y

se disputó en el barrio de San José el «I Concurso Infantil de Tráfico», convocado con motivo del «Día Nacional de Auto-Escuelas», entre los centros de enseñanza de la capital.

Tras las correspondientes pruebas, el jurado procedió a emitir su fallo, con los siguientes resultados:

Por equipos.—1.º, colegio nacional Primo de Rivera; 2.º, Villalpando; 3.º, Martín Chico; 4.º, San José, y 5.º, Calvo Sotelo.

Individual.—1.º, Javier Vidal, del Primo de Rivera; 2.º, Mariano García, id.; 3.º, Ángel Luis Barrio, id.; 4.º, Luis Javier Martín, Villalpando; 5.º, Santos Calle, Martín Chico, y 6.º, Marco Antonio Martín, Calvo Sotelo.

La entrega de los trofeos y medallas fue presidida por el delegado provincial de la Organización Sindical, a quien acompañaban el concejal delegado de Tráfico, jefe provincial de Tráfico, secretario de la C. N. S. y el jefe de la Policía Municipal.

«Pensamiento: (Pensad en todo lo que es verdadero, honesto, justo, puro y amable; en todo lo que es de buen hombre; en la virtud y alabanza)» (San Pablo).

«Con la muerte a la espalda» (3), 90 m.  
«Técnica de un sabotaje» (S. C.) «Rita en el West» (2), 100 m.

del calor, en suma de vuestra asistencia y contribución a la brillantez de la jornada.

Segovia, 7 de octubre de 1970.  
El alcalde, Juan López Miguel

### SUSPENSIÓN DE LAS CLASES A PARTIR DE LAS 12 HORAS

Delegación Provincial de Educación y Ciencia.—Mañana, jueves, con motivo de la visita a Segovia de S. A. RR. los Príncipes de España, con ocasión de los actos del centenario de Santo Domingo de Guzmán, se suspenderán las clases de todos los centros de enseñanza a partir de las doce de la mañana, a fin de permitir la asistencia a los actos programados y que todos los alumnos puedan ofrecer su homenaje de adhesión a los Príncipes de España.

## El coronel Pablo-Blanco Morales, gobernador militar accidental

Gobierno Militar.—Por haber pasado a la situación de reserva el excelentísimo señor general gobernador militar de la plaza y provincia, don Agapito Lapuente Miguel, se hace cargo, con carácter accidental, del mando de dicho Gobierno, el coronel de Artillería don José Pablo-Blanco Morales.

## Durante este mes podrá solicitarse el ingreso en el Colegio Menor de Sección Femenina

Delegación Provincial de la Sección Femenina.—Se pone en conocimiento de todos los padres de familia que les interese solicitar plazas como internado en el Colegio Menor de Sección Femenina "Emperador Teodosio", que podrán hacerlo durante el mes de octubre.

Igualmente se comunica a todas las alumnas matriculadas, que a partir de la fecha pueden ingresar accidentalmente en Daouz, 10 (Sección Femenina)

## ANUNCIOS POR PALABRAS

**ALQUILERES**  
ALQUILO piso amueblado por temporada. Razón, Bar Rubi.

ARRIENDO (a renuevo) 65 merinas, excelentes edades. Pueblo Aragonés. Calle Eulogio Martín Higuera, número 6, teléfono 3597 (Junta Seminario).

ALQUILO pisos amueblados temporada escolar, servicio completo o sin él. Teléfono 2297.

**COMPRAS**  
COMPRO toda clase de chatarra. Para concertar operaciones dirigirse a los teléfonos 5243 y 5312, o en Camino de Palazuelos, núm. 30. Si fuese necesario, se pasará a recoger la mercancía en el punto de venta.

COMPRO comedor clásico. Ofertas, teléfono 4619.

**TRASPASOS**  
TRASPASO bodega bien acreditada. Travesía José Antonio, 2.

**ENSEÑANZA**  
«La Pista», Auto-escuela, inspira confianza enseñando, Avenida José Antonio, 38. Teléf. 5771.

escuela nacional oficial idiomas madrid, preparación en grupos especiales desde primero hasta profesorado para francés, inglés, alemán, eurolenguas, fernández ladreda, 18.

PREUNIVERSITARIO, Bachillerato, Reválidas, Academia «Santa Bárbara». Curso desde 6 octubre. Informes: Capuchinos Alta, 7 (5.30-7 tardes). Teléfonos 3800-4744.

PREUNIVERSITARIO, francés, clases intensivas por doctor en letras nativo. Matrícula hasta 15 octubre. Eurolenguas, Ladreda, 18.

CURSOS exclusivos para obtención diplomas Lower o Proficiency de la Universidad de Cambridge. Mundialmente reconocidos. Eurolenguas, Ladreda, 18.

INGLES, francés, alemán, italiano, ruso, latín, griego, cualquier edad, nivel, curso, examen, fidelidad, traducción. Eurolenguas, Ladreda, 18.

COLEGIO Academia Juventus. Bachillerato nocturno y diurno. Secretariado. Taquimecanografía. Teléfonos 5493 y 4085, frente Hospital Militar.

SECRETARIADO. Sólo dos plazas disponibles. Sábado último día, matrícula Inca.

AZAFATAS. No se precisa título bachillerato. Sábado último día, matrícula Inca.

ESTENOTIPIA, la taquigrafía a máquina. Grupos reducidos. Inca.

TAQUIGRAFIA. Sábado, último día matrícula. Inca, teléfono 4797.

INGLES, profesor nativo, grupos reducidos. Inca, José Zorrilla, 80.

INCA. Nuevas profesiones. José Zorrilla, 80. Teléfono 4797.

**TRABAJO**  
MUCHACHA, se necesita. Buen sueldo. Roble, 18, 3.º, izqda. Teléf. 2334.

SE necesita muchacha fija. Teléfono 2353.

NECESITO empleada de hogar fija. Ruiz de Alda, 6, primero, izquierda. Teléfono 2031.

NECESITO chica. Plaza Franco, 10, tercero, izquierda.

SENERA para limpieza, se necesita. La Suiza.

PRECISO chica sepa obligación. Alamillo, 14, 2.º B.

NECESITO dos sirvientas, sueldo 4.500 cada una para Madrid. Informes, Corpus, 7, 3.º C.

SE necesita vaquero para granja ganadera mecanizada en Segovia. Casa, etcétera. Conde Sepúlveda, 3. Teléfono 5700.

PARA dos señoras solas, se necesita sirvienta fija. Calle Victoria, 11, tercero.

SE necesitan dos chicas. Puerto Navacerrada. Teléfono 10.

SE precisa guardián para ganado. Jefatura de Hermandad, Escarabajosa de Cabezas.

NECESITO repartidor pan, preferible carnet conducir. José Antonio, 12, panadería. Segovia.

NECESITAMOS empleada de hogar mayor de 20 años. Buen sueldo. Muebles Hermano.

TRACTORISTA, se necesita, finca Padredones Madrona. Razón: D. Pedro Moreno, Corpus, 9.

NECESITO señora para limpieza. Hogar Sindical.

NECESITO cocinera y doncella. Sederías Oncala. Fernández Ladreda.

NECESITO para Madrid chica sepa cocina. Sederías Oncala. Fernández Ladreda.

PARA distribución de bebidas refrescantes se necesita depositario con almacén y dos vehículos. Contacto señor Cabezedo. Turina, 2, 3.º, Valladolid. Teléfonos 232215 y 236483.

NECESITO chica fija. Avenida Padre Claret, 16, 1.º, teléfono 2222.

SE necesita chica buena presencia. Puerto Navacerrada. Teléf. 10.

SE necesita chica fija, sueldo conveniente, horas libres tarde, para matrimonio solo. P. San Millán, 14.

SE necesitan conductores carnet primera especial. Teléfono 4673.

SE necesita aprendiz para comercio. Razón, teléfono 3960.

NECESITO pastor por año, sabiendo obligación, con escusa o sin ella, doy casa. Laurentino. Valverde Majano.

SE necesita chica fija, casa pequeña, buen sueldo. Teléfono 4024.

NECESITO muchacha cuerpo casa para Madrid, buen sueldo, poca familia, tiene compañera. Informes: Avenida Obispo Quesada, 6, 2.º, derecha.

PRECISO cocinera para Madrid. 6.000 pesetas. Informes: Obispo Quesada, 6, 2.º, derecha.

**VIARIOS**  
ADMITO estudiantes pensión completa. Kiosco Conde Sepúlveda.

VACACIONES, veraneos. Billetes avión y ferrocarril, Hoteles, apartamentos «Sierramar». Teléfono 1447.

BODAS, viajes, excursiones. Autocares todas las plazas. «Sierramar». Teléfono 1447.

VIAJES de novios. Presupuestos gratis. «Sierramar». Teléfono 1447.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos Juan Bravo, 23.

AUTOMOVILES. Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana San Agustín, 19.

**VENTAS**  
MADERAS, molduras, puertas, ventanas, persianas de madera y plástico. Coches, 8, teléfono 3813.

TERRAZO calidad en fábrica. H. Sánchez. Garcillán.

TRES cubetas nuevos recién pegados, de 22 cántaras. Matías Miguel, Domingo García.

NOVIOS: Nuestra calidad, surtido y precios son únicos. Muebles Hernando. Fabricación propia.

FRISO novedad. Precio ganga: 139 pesetas. Tapicerías Castaño.

ALFOMBRAS Imperial. Visite nuestra fabulosa exposición. Tapicerías Castaño.

ALFOMBRAS Imperial y Tapicerías Castaño siempre a sus pies. Visite nuestra magna exposición.

GRAN venta de alfombras Imperial en Tapicerías Castaño. Muerte y Vida, 3.

SE venden sillas para bar o cafetería, de hierro y forja, en perfecto estado. Cervercía Río.

TRACTORES usados, varias potencias, garantizados. Román Sacristán. San Francisco, 19. Segovia.

FERIA Maquinaria Agrícola, ocasión, 10 al 30 octubre. Su mejor oportunidad para comprar o vender. Inscripción e informes: FERIA del Campo. Apartado Correos 11.044, teléfono 4634000, Madrid.

AUTOMOVILES de ocasión, revisados en nuestros talleres y procedentes de operaciones cambio: Cadillac-Fleetwood año 1956, Seat-600/Normal año 1960, Seat-600/Normal año 1961, Seat-1.400/Caño 1963, Seat-600/D año 1966, Seat-1.500 Familiar año 1967, Seat-850/Coupé año 1968, Simca-1.000/Normal año 1968, Simca-1.000/Normal año 1968, Seat-1.400/C año 1962. Reorzaga, S. A. Servicio oficial Seat. Carretera Madrid, s/n. Avila.

TRACTOR Hanomag-R-45, como nuevo, 125.000. Same doble tracción y doble embrague, 160.000. Pala Romero Industrial, 160.000. Super Ebro, Barreiros R-335, Renault D-30 y N-71. Todos como nuevos y con garantía. Cecilio Martín. Teléfono 5. Turégano (Segovia).

VENDO casa con corral y sótano calle San Vicente. Informes: San Vicente, 18, teléfono 5820.

VENDO sembradora para machos y tractor, nueve botas. Florencio Gómez, Cozuelos.

FURGONETA Tempo, SG-12-545. Horcajo. Fernández Ladreda, 7.

LAND Rover 109 capota metálica, motor dos y cuarto; Land Rover 88, motor dos y cuarto; Land Rover 109, cabina caja, motor dos y cuarto. Todos ellos baratos. J. Horcajo. Fernández Ladreda, 7. Segovia.

ABONADORAS: Zaga, Longas, Cyma, Alpuema. Horcajo. Fernández Ladreda, 7.

TRACTORES usados, gran ocasión. Marcas: Sasa, de 35 HP.; Masey Ferguson, 65 HP.; Internacional, de 40 HP. Horcajo. Fernández Ladreda, 7.

TRACTORES Barreiros, modelo 5.500 y modelo R-500, procedentes de cambio. Horcajo. Fernández Ladreda, 7.

TRACTORES: Steyi, de 30 HP., y David Brown, de 37 HP. Horcajo. Fernández Ladreda, 7.

VENDO furgón Mercedes SG-15.895. Teléfono 4470.

**GANADOS**  
VENDO chotos suizos para cría. Mercado Muerte y Vida, puesto 25, teléfono 23-64.

CHOTOS y chotas suizas para cría. Todas las edades. Plaza de los Deportes, frente campo fútbol, o teléfono 2719.

VENDO chotos y chotas de raza pardo-suiza «ratinos», de uno a dos meses. Plaza Alto Leones Castilla, 8.

VENDO chotos y chotas dos meses, suizos; carro varas ruedas goma y burro. Evaristo. Zamarramala.

VENDO dos vacas recién paridas segundo y tercero. Julián Martín. Paraginas.

VENDO 80 ovejas churras de vida. Eugenio Gómez, Cozuelos.

VACA suiza primeriza, recién parida, con o sin cría. Claudio Virseda. Palazuelos.

SE venden 200 ovejas vida trashumantes: 40 con cordero, 50 para parir, 7 sementales, resto descorderadas y cubiertas. Teléfono 4383.

VENDO macho rono 8 años la cuerda. Francisco Rincón. Carbonero el Mayor.

SE necesita chico fijo. Razón: Races. Ladreda, 16.

## Nueva campaña de vacunación contra la parálisis infantil, tétanos, tosferina y difteria

En Segovia tendrá lugar durante los días 13 al 31, y en la provincia en las fechas que oportunamente se señalarán

Jefatura Provincial de Sanidad. Ante el éxito conseguido en las anteriores campañas de vacunación contra la parálisis infantil y a fin de llegar a la erradicación de tan temida enfermedad, el Ministerio de la Gobernación, a través de la Dirección General de Sanidad, ha dispuesto completar la inmunización contra dicha enfermedad infecto-conta-

giosa y al mismo tiempo la planificación conjunta de una vacunación contra tétanos, tosferina y difteria, también con carácter nacional y gratuito, que se iniciará el próximo día 13 de octubre.

Deberán acudir todos los niños mayores de tres meses y menores de tres años, que con anterioridad no hayan sido vacunados.

Al mismo tiempo deberán recibir otra dosis todos los niños mayores de un año y menores de tres, que con anterioridad hayan recibido la dos dosis de primovacunaciones, pero no la de recuerdo.

El centro de vacunación estará instalado, a partir del día 13 de octubre, en la Jefatura Provincial de Sanidad, carretera de San Rafael, número 3.

El servicio anterior permanecerá abierto todos los días laborables, de diez a dos, desde el 13 de octubre al 31 de octubre, ambos inclusive.

En todos los pueblos de la provincia se efectuarán también las mismas prácticas sanitarias en el día y a las horas que oportunamente se señalarán los alcaldes respectivos.

Esta Jefatura espera que, como en otras ocasiones, acudan los padres en compañía de sus hijos, para proceder a las inmunizaciones antes señaladas, evitando el riesgo que supone para los pequeños el que permanezcan sin vacunar contra tan peligrosas enfermedades infecciosas.

**El Ayuntamiento crea dos becas para el Colegio Universitario de Derecho**

El Ayuntamiento de la capital ha tomado el acuerdo de crear dos becas, con las correspondientes dotaciones, para cursar estudios durante el presente curso escolar en el Colegio Universitario de Derecho «Domingo de Soto».

Una de las becas estará destinada a funcionarios o hijos de funcionarios de la Corporación, y la otra se concederá a una persona residente en Segovia, y que reuna las condiciones que en su día se establecerán en las bases de adjudicación.

**El colegio «Primo de Rivera» ganó el «I Concurso Infantil de Tráfico»**

Ayer mañana, según informamos, se disputó en el barrio de San José el «I Concurso Infantil de Tráfico», convocado con motivo del «Día Nacional de Auto-Escuelas», entre los centros de enseñanza de la capital.

Tras las correspondientes pruebas, el jurado procedió a emitir su fallo, con los siguientes resultados:

Por equipos.—1.º, colegio nacional Primo de Rivera; 2.º, Villalpando; 3.º, Martín Chico; 4.º, San José, y 5.º, Calvo Sotelo.

Individual.—1.º, Javier Vidal, del Primo de Rivera; 2.º, Mariano García, id.; 3.º, Ángel Luis Barrio, id.; 4.º, Luis Javier Martín, Villalpando; 5.º, Santos Calle, Martín Chico, y 6.º, Marco Antonio Martín, Calvo Sotelo.

La entrega de los trofeos y medallas fue presidida por el delegado provincial de la Organización Sindical, a quien acompañaban el concejal delegado de Tráfico, jefe provincial de Tráfico, secretario de la C. N. S. y el jefe de la Policía Municipal.

«Rita en el West» (2), 100 m.

giosa y al mismo tiempo la planificación conjunta de una vacunación contra tétanos, tosferina y difteria, también con carácter nacional y gratuito, que se iniciará el próximo día 13 de octubre.

Deberán acudir todos los niños mayores de tres meses y menores de tres años, que con anterioridad no hayan sido vacunados.

Al mismo tiempo deberán recibir otra dosis todos los niños mayores de un año y menores de tres, que con anterioridad hayan recibido la dos dosis de primovacunaciones, pero no la de recuerdo.

El centro de vacunación estará instalado, a partir del día 13 de octubre, en la Jefatura Provincial de Sanidad, carretera de San Rafael, número 3.

El servicio anterior permanecerá abierto todos los días laborables, de diez a dos, desde el 13 de octubre al 31 de octubre, ambos inclusive.

En todos los pueblos de la provincia se efectuarán también las mismas prácticas sanitarias en el día y a las horas que oportunamente se señalarán los alcaldes respectivos.

Esta Jefatura espera que, como en otras ocasiones, acudan los padres en compañía de sus hijos, para proceder a las inmunizaciones antes señaladas, evitando el riesgo que supone para los pequeños el que permanezcan sin vacunar contra tan peligrosas enfermedades infecciosas.

«Rita en el West» (2), 100 m.

**REGISTRO CIVIL**

Siete nacimientos las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Pablo Gómez y Escríbano, hijo de Rufino y M.ª Concepción; Oscar Luis Gómez y Herrero, de Fernando y Concepción; Rosi Bermejo y Peña, de Bernardino y M.ª Carmen; Joaquín Abril y Hernández, de Fernando y M.ª Luisa Nuriá Arranz y Herrero, de Julio M.ª Dolores; M.ª del Carmen Cardona y Merino, de José Luis y Carmen Fernando Cabestrero y de Diego, de Teófilo Angel y Julia.

**EPIZOOTIAS EN LA PROVINCIA**

El Gobierno Civil, a propuesta de la Jefatura Provincial de Ganadería ha declarado la existencia oficial de peste porcina en el ganado porcino del término municipal de Encinillas.

También se ha declarado la existencia de la epizootia de agalaxia contagiosa en el ganado de la especie ovina del término municipal de Valseca.

**SUCESOS**  
en la capital y provincia

**HERIDO LEVE al ser arrollado por un turismo**

El vecino de Carbonero el Mayor don Juan García Pasquero, resultó ayer herido de carácter leve cuando el turismo que conducía don José López Martín, residente en Valladolid, le arrolló en el casco urbano de aquel pueblo. El conductor del turismo no sufrió lesión alguna.

**Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21**

**Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21**

**Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21**

**Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21**

**Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21**

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

VIDA CULTURAL

Comenzó hoy el curso en el Seminario Diocesano

El discurso inaugural fue pronunciado por monseñor Palenzuela Velázquez

Esta mañana, a las once, ha tenido lugar el acto inaugural del curso 1970-71 en el Seminario Diocesano.

Con este motivo, en la iglesia del Seminario, el obispo de Segovia y cuatro sacerdotes de la diócesis han celebrado en una misa, en el transcurso de la cual el coro ha interpretado diversas composiciones.

En lugar de preferencia dentro del templo se situaron el secretario general del Gobierno Civil, que representaba al señor Pérez-Hickman Rey; alcalde, presidente de la Diputación, delegados ministeriales y las representaciones militares.

Asimismo, entre los invitados figuraban representaciones de los centros docentes de la provincia y otras personalidades.

Junto a los demás fieles se situaron los profesores del Seminario y alumnos.

LECCION INAUGURAL

Al finalizar la concelebración de la misa, monseñor Palenzuela Velázquez pronunció, en la misma iglesia, el discurso inaugural, que trató de las "Directrices de la formación de los seminaristas según la "Ratio fundamentalis institutionis sacerdotum", de la Sagrada Congregación de la Enseñanza Católica".

Tras agradecer la invitación formulada para pronunciar esta primera lección, pasó a exponer el Documento, que es una "Base para las diversas Conferencias Episcopales, una orientación emanada del Concilio Vaticano II en orden a la formación de los futuros sacerdotes, formación acomodada a las necesidades del mundo de hoy".

El educador, dijo, debe conocer dos aspectos fundamentales: la figura del sacerdote según la Revelación, que responde a algo permanente, y los aspectos cambiantes en cuanto a estilo de vida, de puesto en la sociedad y sus funciones en el mundo de hoy. Por otra parte, debe conocer, según el citado documento, las circunstancias y problemática actuales, que influyen y condicionan a los seminaristas jóvenes en el mundo actual. Se enumera los aspectos de la juventud en sus vertientes positivas y negativas. Los valores positivos de la juventud que apunta el Documento son, entre otros: deseo de sinceridad, inclinación por todo lo nuevo, estima de la ciencia y de la técnica, deseo de inserción en el mundo, solidaridad con los medios más necesitados y oprimidos, espíritu comunitario... etcétera. En cuanto a factores negativos que pueden influir en los seminaristas y que se manifiestan en toda la juventud, el señor obispo enumeró los siguientes: espíritu de desconfianza, volubilidad en la elección, inconstancia en lo emprendido, falta de docilidad y actitud crítica de cara a cualquier autoridad.

Frente a todo esto, el Documento invita a los educadores, superiores o profesores a intentar una conjunción fructuosa de todo lo apuntado, huir, en la educación, de los convencionalismos, fomentar un aprecio grande a la persona partiendo de unas normas transparentes, que fomenten entre los educadores y educando un diálogo auténtico y capaciten a los seminaristas para relacionarse con el mundo.

El Documento, continuó monseñor Palenzuela, reconoce los elementos válidos de la formación anterior

impartida en los Seminarios, fundada en la antropología esencialmente humanística de Grecia y Roma. Pero, también indica que hay que incorporar a la formación sacerdotal los elementos de la psicología moderna que hacen que se conozca más profundamente al hombre en su contexto vital actual.

Debe conocer bien claramente el educador los medios y los fines de su educación, teniendo presente que se trata de ir formando el ideal sacerdotal e infundir un caudal de conocimientos teológicos profundos y modernos en el futuro sacerdote. Con la ayuda de la pedagogía y psicología modernas—diferente en el Seminario Mayor y en el Menor—deben ir creando un clima de confianza, de comprensión que facilite la convivencia, fomentando el uso de una recta libertad, y una constante apertura hacia el progreso.

Terminó diciendo que se trataba de esbozar el Documento, amplio en sí mismo, y al mismo tiempo que pedía al final de su discurso un voto de confianza de parte de los sacerdotes y de los fieles de Segovia de cara a los riesgos y dificultades que presenta la formación de los seminaristas agradeció a las autoridades su colaboración y se felicitó por la incorporación, al claustro de profesores y formadores, de seculares y religiosas, para que todo ello produzca "frutos dignos de la gloriosa tradición de Segovia".

PRIMERA SESION DE LA "SEMANA CULTURAL DE OTOÑO"

Como en su momento anunciamos, la inauguración de la "I Semana Cultural de Otoño", que ha organizado la Agrupación de Teatro Popular de Segovia, estaba prevista en principio para hoy, con una conferencia del obispo de la diócesis. Pero, según informamos ayer, este acto ha tenido que ser trasladado, por lo que la primera sesión de la "Semana" va a tener lugar mañana, jueves.

A las ocho de la tarde, con entrada pública, y en el salón de actos de la Caja de Ahorros, habrá una revista hablada, a la que seguirá el correspondiente coloquio. En la primera parte, don José Luis Adanero, ingeniero de Telecomunicación, desarrollará el tema "Los ordenadores electrónicos y posibilidades de los nuevos ingenios", y en la segunda intervendrán don Ignacio Marinas, estudiante de cuarto curso de la Escuela Superior de Ingenieros de Caminos, quien hablará sobre "La emigración, aspectos humanos".

Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21

Concursos literarios y artísticos

La Diputación Provincial convoca el premio de poesía "José Rodao"

Dotado con 15.000 ptas., para el tema que mejor exalte cualquier motivo segoviano

Con el propósito de perpetuar la memoria del poeta José Rodao y para estimular y recompensar las vocaciones poéticas, la Diputación Provincial de Segovia convoca el concurso para adjudicar el premio de poesía "José Rodao" de 1970, con arreglo a las siguientes

BASES

1.ª Podrán concurrir con sus trabajos a esta convocatoria todos los poetas de lengua española.

2.ª El premio está dotado con 15.000 pesetas y diploma, y se otorgará al mejor trabajo en verso que se presente, con libertad de forma, sobre tema que, de alguna manera, exalte o considere cualquier motivo segoviano.

El premio no podrá dividirse, pero podrá ser declarado desierto si, a juicio del jurado, la calidad de los trabajos presentados no fueran acreedores al mismo.

3.ª Los trabajos, que deberán ser originales e inéditos, se presentarán escritos a máquina, por triplicado y sin firma, en la Secretaría general de la Diputación Provincial de Segovia, o enviados por correo certificado, hasta las catorce horas del día 31 de octubre, en sobre cerrado y lacrado (sobre número 1), consignando exteriormente, de forma bien visible: «Para el premio de poesía "José Rodao" de 1970», y el lema, sin ninguna otra indicación que permita identificar a su autor.

Dentro del mismo sobre se incluirá otro (sobre número 2), también cerrado y lacrado, en cuyo exterior llevará escrito el mismo lema, y contendrá en su interior una cuartilla con el nombre, apellidos y domicilio del autor, así como teléfono, si lo tuviere, y el citado lema.

4.ª La presentación de los trabajos se efectuará en la oficina y plazos indicados, contra recibo, si se exigiere, en el cual se consignará la

fecha de entrega y el lema. Se considerarán incluidos dentro del plazo los trabajos que, enviados por correo, ostenten el matasello de origen, fecha incluida dentro del mismo.

5.ª Quedarán excluidos los trabajos que aparezcan firmados por sus autores.

6.ª La selección de los trabajos presentados se hará por un jurado, del que serán presidente y secretario, los de la corporación provincial; vicepresidente, el presidente de la Comisión de Educación, y cuyos vocales serán destacadas personalidades de las letras, cuyos nombres se darán a conocer oportunamente en la prensa y radio locales.

El jurado emitirá su fallo dentro del mes de noviembre de este año, sin perjuicio de la prórroga que, en su caso, pudiera producirse, y propondrá al pleno de la Diputación el trabajo y poeta que juzgue merecedor del premio, para su otorgamiento. La entrega del premio será en solemne acto académico.

7.ª La poesía premiada quedará de propiedad de la Diputación, que podrá publicarla.

8.ª Una vez fallado el concurso, los trabajos no premiados y cada uno con su respectivo sobre número 2 sin abrir, podrán ser retirados en la Secretaría general de la Diputación, en el plazo de un mes, a contar desde la fecha de publicación del otorgamiento de dicho premio en el «Boletín Oficial» de la provincia, y previa devolución del recibo que, en su día, fue facilitado a la recepción del trabajo.

La devolución de los trabajos presentados por correo se hará previa petición del autor, indicando el lema, a cuyos efectos, se abrirá el sobre número 2.

9.ª La presentación de trabajos supone la plena conformidad de sus autores con las presentes bases.

CINE-CUESTIONES

FESTIVALES

Dos festivales cinematográficos se han celebrado últimamente en nuestra patria, el de cine infantil de Gijón y el dedicado al cine de terror en Sitges. Del primero—al que no ha concurrido ninguna película nacional—parece que se ha sacado al menos una conclusión positiva, que los niños van al cine y que por lo tanto la sociedad tiene el deber de proporcionárselo. Sobre ello se ha

hablado en las conversaciones oficiales del certamen, dedicadas al tema de los medios audiovisuales en la educación y cuyas conclusiones han sido elevadas a las autoridades.

ANIMOSOS

En cuanto a la Semana Internacional de Cine Fantástico y de Terror de Sitges ha cumplido una vez más con su finalidad de dar a conocer lo último que en este género se ha producido. Destacaron las aportaciones del polaco Andrezej Wajda («Roly-Poly»), un film sobre trasplantes y del italiano Massimo Dellamano («El retrato de Dorian Gray»). La Semana parece que atraviesa por dificultades, por falta de subvenciones, pero sus organizadores—el grupo de aficionados de Sitges Foto-Film—al parecer están llenos de ánimo y dispuestos a seguir adelante cargado con los gastos.

PROGRAMAS

La programación de los cines de nuestra ciudad se caracteriza por lo que podríamos llamar un ritmo espasmódico, en lo que se refiere al nivel de calidad. Como es natural, hay muchas películas vulgares, que es lo que abunda por ahí, y de vez en cuando algún título destacado, y que, por unas razones o por otras, despierta algún interés. Entre éstas citemos, como más recientes, «La muerte de un presidente» («Dallas Story»), de Tonino Valeri y «Los rateros» de Mark Rydell, según novela de W. Faulkner. Entre los títulos que se anuncian pueden destacarse «Rita en el West» y desde luego «Isadora», film éste en el que se narra la azarosa vida de la bailarina Isadora Duncan, interpretada por Vanessa Redgrave.

Sus aguas alimentadas por las nieves de las montañas, vertían entonces en el Pacífico por los dos rios del Norte: el Snake y el Columbia. Hoy día, las aguas del Gran Lago son tan densas que flota uno en ellas como un tapón. El lago tiene 2.700 millas cuadradas de extensión y está atravesado por una línea férrea que da al viajero la impresión de ir por el mar.

ARDID

Las abejas llamadas osmias, cuando se sienten madres, buscan una concha de caracol vacía y construyen en su interior varias celdas con una pasta parecida al papel que ellas mismas fabrican con hojas masticadas. En cada celda colocan cierta cantidad de polen que acarrearán con gran afán y ponen encima un huevo; pero la última celda la dejan vacía. Este es un gran ardid, pues las osmias tienen un enconado enemigo en el icneumon (mangosta) que les persigue sin tregua por todas partes. El icneumon pincha y rompe la pared que tapa la última celda del caracol, y al hallarla vacía se marcha.

Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21

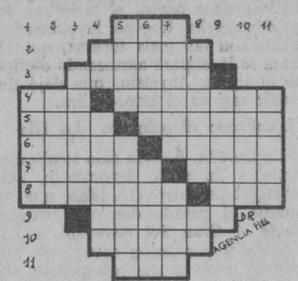
CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy, 7.30 tarde, estreno: «Con la muerte a la espalda. Scope, color. George Martin. Mayores 14 años. Mañana, estreno: «Técnica de un sabotaje».

SIRENAS.—Mañana, estreno: «Rita en el West». Color. Por Rita Pavone y Terence Hill. Autorizada para todos los públicos.

SEPA VA JORDER @ TIEMPO

CRUCIGRAMA NUMERO 4.911



HORIZONTALES: 1. Fluido eariforme.—2. Al revés: En catalán, paloma.—3. Antiguo nombre de Badalona.—4. Interjección. Pertenece a Adán.—5. Peñasco. Almirante cartaginés.—6. Pato. Aceche.—7. Voz italiana con que se designa a la Virgen María. Ave de rapaña que se usó antiguamente en cetrería.—8. A propósito para asarse. Nombre de mujer.—9. Marchitos.—10. Batracios.—11. Igualdad en la superficie. VERTICALES: 1. Al revés: Especie de salvia, que se usa como tónico contra las úlceras.—2. Velas para todos.—3. Choca, ave zanuda algo más pequeña que la perdiz.—4. Dativo pronominal. Reverencias, rendir culto.—5. Enfermedad en las articulaciones. Poner en el eje una cosa.—6. Hormiga con alas. Embuste, trampa.—7. Corredor para tomar el sol. Composición del género lírico.—8. Comedianta. Símbolo químico del osmio.—9. Isla balear (pl.).—10. En los estantes, espacio entre tabla y tabla.—11. Olifateará.

Solución al crucigrama número 4.910

HORIZONTALES: 1. Rif.—2. Rabel.—3. Dovel.—4. Ese. Irisado.—5. Fado. adamaR.—6. elasa. Oñate.—7. Salina. ataT.—8. asoromA. Eso.—9. Ite.—10. Sanar.—11. Ras. VERTICALES: 1. Eteso.—2. Salas.—3. Dédalo.—4. Ro. Osiris.—5. Ravi. Anotar.—6. Iberá. Amena.—7. Félido. Anás.—8. Lasaña. Er.—9. Amantes.—10. Datas.—11. Oreto.

DE MAR A LAGO

El Gran Lago Salado, en el Estado de Utah (Estados Unidos), no tiene comunicación con el mar. Este lago es todo lo que queda de un gran mar anterior, que hace milenios cubría toda la Gran Hoya.

Sus aguas alimentadas por las nieves de las montañas, vertían entonces en el Pacífico por los dos rios del Norte: el Snake y el Columbia. Hoy día, las aguas del Gran Lago son tan densas que flota uno en ellas como un tapón. El lago tiene 2.700 millas cuadradas de extensión y está atravesado por una línea férrea que da al viajero la impresión de ir por el mar.

Las abejas llamadas osmias, cuando se sienten madres, buscan una concha de caracol vacía y construyen en su interior varias celdas con una pasta parecida al papel que ellas mismas fabrican con hojas masticadas. En cada celda colocan cierta cantidad de polen que acarrearán con gran afán y ponen encima un huevo; pero la última celda la dejan vacía. Este es un gran ardid, pues las osmias tienen un enconado enemigo en el icneumon (mangosta) que les persigue sin tregua por todas partes. El icneumon pincha y rompe la pared que tapa la última celda del caracol, y al hallarla vacía se marcha.

Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21

EE. UU. cancelan las reuniones de paz de los cuatro grandes

Hasta que Egipto rectifique las violaciones a la tregua

Naciones Unidas, 6.—Los Estados Unidos cancelaron hoy las reuniones de los cuatro grandes mantenían periódicamente sobre Oriente Medio desde abril de 1969.

La delegación norteamericana ante las Naciones Unidas anunció al mismo tiempo que los contactos no se reanudarían "hasta que Egipto rectifique las violaciones a la tregua en el Canal de Suez".

Christopher Phillips, embajador adjunto de Estados Unidos en la ONU, advirtió a sus colegas de la Unión Soviética, Gran Bretaña y Francia que las reuniones no conducen a ningún resultado positivo y eran "infútiles" en las presentes circunstancias.

VIETNAM

Nixon anunciará esta noche un nuevo plan de paz

Washington, 6.—El Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, anunciará mañana, noche, una nueva iniciativa norteamericana para la paz en Vietnam, anunció hoy la Casa Blanca.

Será la declaración más comprensiva y completa que se haya hecho al respecto desde que comenzó esta larga guerra", dijo hoy el Presidente Nixon.

El Presidente revelará los términos de su propuesta de paz en una alocución radiotelevisada a todo el país a las 02,00 horas del jueves.—Efe.

U.R.S.S.

Pompidou, en Moscú

Moscú, 6.—El presidente francés, Georges Pompidou, ha llegado a Moscú por vía aérea, para iniciar una visita oficial de ocho días de duración a la Unión Soviética.—Efe-Reuters.

BRUSELAS

Visita de Tito

Bruselas, 6.—El mariscal Tito, jefe del Estado yugoslavo, ha llegado esta mañana a Bruselas, acompañado por su esposa, por el secretario de Estado yugoslavo de Asuntos Exteriores y por otras personalidades, para efectuar una visita oficial a Bélgica de tres días.

Acudieron al aeropuerto de Bruselas a recibir a Tito, los reyes belgas, Balduino y Fabiola, así como el embajador de Yugoslavia en Bélgica.—Efe.

JORDANIA

20.000 prisioneros palestinos puestos en libertad

Amman, 6.—Las autoridades jordanas han puesto en libertad a unos 20.000 prisioneros, detenidos como sospechosos de pertenecer a las fuerzas guerrilleras, durante los combates librados el pasado mes en Amman, Zarka y otras ciudades, según se ha anunciado hoy.

La cifra hace referencia a cinco campos situados en la zona de Amman. El comunicado no dice si hay otros prisioneros detenidos en otros campos.—Efe-Reuters.

TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

SOBREMESA: 2,00. Presentación, 2,02. Panorama de actualidad, 3,00. Noticias a las tres, 3,29. Avances, 3,30. Bonanza, 4,30. Nivel de vida, 5,00. Hablamos de España, 5,15. Despedida y cierre.

TARDE: 7,30. Apertura y presentación, 7,32. Antena infantil, 8,20. Avances, 8,30. Misterios al descubierto.

NOCHE: 8,55. Esta noche, 9,00. Novela, 9,30. Telediario, 10,00. Telescopio, 10,30. Homenaje a Luis Mariano, 11,30. Cinco estrellas, 12,00. Veinticuatro horas, 0,15. Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

7,45. Carta de ajuste, 8,30. Presentación y avances, 8,32. Dibujos animados, 8,45. Julia, 9,15. Viaje sin pasaporte, 9,45. Ballinger de Chicago, 10,15. Noticia 2, 10,30. Avances, 10,32. Teatro de siempre, 12,00. Cierre.



GALERIAS STA. COLUMBA

El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

DISTRITO FORESTAL Peligro de incendios: Índice 15 Extremado

Para los exámenes de preuniversitario de febrero

tiene la Academia «Santa Bárbara» (Capuchinos Alta, 7, teléfono 4744) organizado un curso intensivo de preparación que comenzará en breve.

En septiembre ha aprobado el grupo específico el 74 por 100 de nuestros alumnos. Del curso de verano, 20 de 27.

Informes: De 5,30 a 7 (tardes)

Nuestro deber como segovianos es contribuir, en la medida de nuestras posibilidades, a sufragar las obras en el Santuario de la Fuenciala.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA D.ª Brígida García Arnanz QUE FALLECIO EN SEGOVIA EL 9 DE OCTUBRE DE 1969 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. D. E. P. El funeral que se oficie el día 9, a las once, en la parroquia de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada. Su desconsoladas hijas doña Engracia y doña Estefanía Alvarez García; hijos políticos don Eustaquio Moral Piñuela, don Higinio Boal San Antonio y don Angel Nieto Berrocal; nietos, sobrinos y demás familia, Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Cafeteras PAVONI, molinos, mostradores saji S. Juan, 8 Tel. 2604

## Un nuevo semanario, "MORTADELO"

Madrid, 7.—La empresa Editorial Bruguera, S. A., ha solicitado la inscripción en el registro de empresas periodísticas del Ministerio de Información y Turismo de la revista «Mortadelo», de periodicidad semanal, dirigida a los jóvenes de catorce a dieciocho años.

En la solicitud de inscripción, que aparece hoy en el «Boletín Oficial del Estado», se señala que aparecerá en Barcelona; tendrá un precio de seis pesetas y sus páginas serán 32. Tendrá una tirada de 60.000 ejemplares y de tipo «informativo, recreativo y de tipo cultural, adecuado a la edad de su público lector. Comprende los temas de humor, amenidades, historietas humorísticas y de aventuras, temas culturales y de divulgación del deporte».

El director de la publicación será don Vicente Palomares Melo, diplomado en prensa infantil. La revista está eximida de director periodista. E. Press.

## ELOISA DICE:



### Ahórrese viajes

Utilice unas rejillas, de las que se usan para colocar fruta o verduras, para trasladar de un sitio a otro de la casa cosas pequeñas. De esta forma no tendrá que hacer tantos viajes, ya que en uno solo podrá llevar todo.

### Aproveche la bolsa rota del agua caliente

No la tire; le servirá para guardar los paños grasientos que usa para limpiar sus muebles o encerar los pisos. La misma oreja de la bolsa le servirá para colgarla y todo lo que tendrá que hacerle es una abertura lateral para meter por ella los trapos.

### Puré de judías más delicioso

Sírvalo con tiritas o cuadritos de tocino frito muy dorado y acompáñelo de un plato que contenga trocitos de queso y galletitas saladas.

## De interés para los estudiantes

### DE BACHILLERATO CON ASIGNATURAS PENDIENTES Y LIBRES

La Academia Studio tiene montados grupos especiales e intensivos para aquellos alumnos que tienen varias asignaturas pendientes y no deseen perder año.

Informes:

ACADEMIA STUDIO

Teléf. 4109 - Pl. El Salvador, 8

## AYUNTAMIENTO de Campo de San Pedro

Por orden de este Ayuntamiento se halla depositado en un vecino de la localidad una perra que se supone extraviada, cuyas características son: raza cruzada pointer-seter, pelo negro, edad 3 años, atiende por «Loli».

La persona que justifique ser su propietario puede pasar a recogerla, previo pago de los gastos originados desde su depósito.

Campo de San Pedro, 3 de octubre 1970.—El alcalde.

¿Qué merece su atención?

## WERNER TELEVISION

Distribuidor exclusivo: CASA SOLERA Corpus, 7



—Soy un poco poeta y pongo el menú en verso

**NOVIOS:** Aprovechen ahora nuestros asombrosos precios. (Facilidades de pago)

Cooperativa San Frutos: Proveedor muebles lázaro

Durante el mes de OCTUBRE  
**VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO**  
pero cobramos del 15 al 30 de noviembre

ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21

# SUCESOS DETENCION DE UNA BANDA FORMADA POR ONCE JOVENES DELINCUENTES, EN VALENCIA

Valencia, 6.—El servicio de investigación de la Guardia Civil de Valencia ha detenido a once muchachos que habían formado una banda de delincuentes juveniles, los mayores de dieciocho años. Tres de ellos fueron apresados por la Guardia Civil cuando, en un Seat-600 robado de matrícula de Madrid, se dirigían a Castellón.

Los once muchachos operaban preferentemente en las inmediaciones del túnel que une las grandes vías de Germanías y Ramón y Cajal, en el mismo túnel y en un descampado cercano. Escogían las horas de la madrugada y atemorizaban a los peatones con navajas para despojarles de cualquier objeto de valor que portasen. Además, se dedicaban al desvalijamiento de automóviles.—E. Press.

### Se le disparó el fusil y resultó muerto un acompañante

Pamplona, 6.—Fortuitamente resultó muerto, casi instantáneamente, el chófer de la empresa Potasas de Navarra, Anacleto Rebole Ingoyen, de 38 años, natural de Lumbier y vecino de Pamplona, casado y con tres hijos.

Cuando el pagador y la víctima se detuvieron al pie de los pozos mineros y descendieron del automóvil en el que viajaban, acompañados de un número de la Guardia Civil, para realizar unos pagos, el miembro de la Benemérita tropezó involuntariamente con tan mala fortuna, que el arma se le disparó alcanzando de lleno el tiro a Anacleto, que dejó de existir casi en el acto.—Cifra.

### Localizado el pesquero «La Isla»

La Coruña, 6.—Ha sido localizado junto a la Peña denominada «O Boy», el pesquero «La Isla», que se hundió el pasado domingo cuando desde el Gran Sol navegaba a La Coruña y perecieron catorce de los quince hombres que componían su tripulación.

El barco fue hallado por un equipo de hombres-rana que inspeccionaron el lugar donde ocurrió el trágico suceso. No pudieron penetrar en los camarotes de los marineros, por lo que no se descarta la posibilidad de que se encuentre algún cadáver dentro de ellos.

Por el momento, pese a los intentos realizados, no ha sido hallado ninguno de los cuerpos que faltan por encontrar. Mañana continuarán las operaciones de rescate.

Del accidente, sólo se salvó el maquinista, Ramón Seoane Martínez, de 34 años, casado, con dos hijos, y vecino de La Coruña, el cual se encuentra hoy muy restablecido, en el sanatorio donde se halla internado.

De los catorce cuerpos desaparecidos, han sido recuperados hasta el momento dos, que corresponden a Darío Collazo González—enterrado ayer en La Coruña—y a José Vázquez Torres, cocinero del barco, cuyo cuerpo recibió hoy cristiana sepultura en Portosín (La Coruña).

Son detenidos los presuntos autores de un robo de alhajas y metálico

Cádiz, 6.—Los presuntos autores de un robo de alhajas, por valor de cien mil pesetas y diez mil pesetas en billetes de Banco, que fue perpetrado en Sevilla el pasado día 28 por la noche en el domicilio de Antonio Santos del Moral, han sido detenidos por la Guardia Civil.

Los detenidos, cuatro jóvenes residentes en Sevilla, uno de ellos antiguo amigo de la víctima, se trasladaron el día 29 desde la capital sevillana a Cádiz, donde trataron de vender el producto de lo sustraído consiguiendo empeñar dos lotes de

alhajas en el Monte de Piedad gaditano.

Los presuntos autores del robo, son Angel Lamet García, de 18 años, domiciliado en Sevilla; José Zambruno Ruiz, de 21 años; José Luis Ramos Benítez, de 19 años, y Rafael Carreiras Rodríguez, de 20 años.

Al parecer, los dos primeros cuentan con antecedentes penales.

Era propósito de los cuatro delincuentes embarcar en Cádiz para las Islas Canarias, una vez hubieran conseguido vender las alhajas robadas, gran parte de las cuales han sido recuperadas por la Guardia Civil, así como cierta cantidad de dinero en metálico sustraído.

### El subdirector general de la Congregación de Hijos de la Sagrada Familia, muerto en accidente

Barcelona, 6.—Esta tarde se ha efectuado en esta ciudad el sepelio del cadáver del subdirector general de la Congregación de Hijos de la Sagrada Familia, R. P. Buenaventura Sans Masalías, vicepresidente en

España y director del colegio «Padre Mañanet».

El padre Sans, que contaba 39 años de edad, fue atropellado por un vehículo de Zaragoza, cuando se dirigía a Madrid con el general de su Orden, y falleció a poco de su ingreso en la Ciudad Sanitaria «Calvo Sotelo», pese a los esfuerzos de la ciencia por salvarle.

### Dos personas asfixiadas en un depósito de orujo

Ponferrada (León), 6.—Dos personas perecieron asfixiadas y otra estuvo a punto de morir por la misma causa al almacenar orujo de uva en un depósito.

Nicanor González, vecino de Riomor, bajó al tino para pisar y aprisionar el orujo y al advertir síntomas de asfixia pidió auxilio, que intentó prestarle José Hierro Pacios, pereciendo los dos. En ayuda de éstos bajó Gonzalo Pacios, y también sintió los mismos síntomas, pero otros vecinos del pueblo, no sin grandes esfuerzos lograron extraerle con vida.

## EL TRASFASE TAJO-SEGURA, es rentable y uno de los grandes proyectos de este siglo

Dice el presidente del Kreditanstalt

Al término de una pesada jornada, que se había iniciado a las ocho y media de la mañana, y en el curso de la cual realizó un recorrido en helicóptero para examinar el estado actual de las obras destinadas al trasvase de las aguas del Tajo al Segura, el doctor Martini, presidente del Kreditanstalt alemán, recibió a un redactor de «ABC» al que hizo unas declaraciones de las que recogemos lo siguiente:

«En el caso concreto del préstamo otorgado para las obras del trasvase Tajo-Segura han pesado una serie de circunstancias «objetivas». Hemos estudiado «de cabo a rabo ese proyecto», nos diría el doctor Martini. Y nos ha parecido no sólo un proyecto rentable, sino, principalmente, un proyecto razonable, bien planeado. En suma: uno de los grandes proyectos de este siglo. He visto hoy desde el helicóptero—añadió—esa zona seca, con una tierra que puede ser de las más fértiles de España. El trasvase va a permitir realizar uno de los grandes sueños de la Humanidad: que unas tierras estériles se conviertan en fuente de riqueza.»

No es ésta la primera vez que el Kreditanstalt participa en la financiación de un gran proyecto español. Ya en 1962 se concedió un préstamo importante para las obras de Guadalhorce-Bembézar. Y en fecha más reciente fueron otorgados 540 millones de marcos para las realizaciones de Uninsa. Ahora es posi-

ble que se concedan los créditos necesarios para la adquisición de equipo alemán con destino a dos centrales eléctricas que se construirán en la región barcelonesa. (Sin olvidar otro préstamo otorgado a la empresa Altos Hornos y el que se facilitó para suministro de equipo destinado a la explotación de yacimientos de fosfato en el Sahara español.)

## Canadá no aceptará las peticiones de los secuestradores del diplomático inglés

Londres pide que no entablen negociaciones

Montreal (Canadá), 7.—El ministro canadiense de Asuntos Exteriores, Mitchell Sharp, ha declarado el martes por la noche que Canadá no aceptará las peticiones de recate hechas por un grupo terrorista para la liberación de un diplomático británico secuestrado el lunes.

Sharp dijo que las condiciones impuestas para la liberación del comisario británico de Comercio, James R. Cross, no eran aceptables por el Gobierno.

La declaración de Sharp, hecha en Ottawa, se ha producido pocas horas después de que el abogado que representa al grupo secuestrador dijera que no tenía duda en que el inglés sería muerto si no se aceptaban las peticiones de los secuestradores.—Efe-Upi.

Funcionarios británicos afirmaron anteriormente que el Gobierno británico confiaba plenamente en la habilidad del Gobierno canadiense para hacerse cargo de la situación.

## Naranjas israelíes camufladas de españolas en los mercados de Europa

Zurich, 6.—En el mercado central de Zurich, al igual que en los de otras ciudades europeas, han aparecido las «nuevas» naranjas israelíes «camufladas» de naranjas españolas. La sorpresa fue mayúscula para los publicitarios españoles, don Antonio Jordán y don Jaime J. Puig de «Danis», cuando hace apenas unos días vieron la marca «Valencias» destacar del resto del grafismo de unos embalajes. ¡Naranjas!... Pero al acercarse, para confirmar su origen, descubrieron la triste verdad. En letras pequeñas, un «Jaffa-Product of Israel» no dejaba lugar a dudas.

## Otra «torre de Colón» en Sevilla

Sevilla, 6.—El caso de las famosas «torres de Colón», en Madrid, se ha repetido en menor escala en Sevilla, según informa la prensa de la tarde.

Un constructor levantó en la barriada de Los Remedios un edificio de ocho plantas, cuando sólo le había autorizado siete el Ayuntamiento. Ante ello, el solicitante presentó un proyecto reformado con las siete plantas autorizadas y obtenida la licencia, presentó otro escrito para que se le autorizase una nueva planta más, con la condición de que se redujese a un ático retranqueado. Sin la necesaria autorización levantó la octava planta sin retranquear. La Alcaldía, en vista de los hechos, decidió que debería procederse al derribo de tal planta. El interesado presentó recurso, que fue desestimado, y se le concedió un plazo de nueve días para proceder a la demolición lo que el constructor no ha hecho aún, según aparece denunciado en el expediente municipal correspondiente.—Logos.

### PREOCUPACION

Pero las autoridades británicas están preocupadas por unas píldoras que el diplomático debe tomar dos veces al día para controlar su presión sanguínea, que es más alta de lo normal.—Efe.

### EL GOBIERNO CANADIENSE

#### HACE CUANTO PUEDE

Londres, 6.—El primer ministro canadiense, Pierre Trudeau, aseguró hoy en un mensaje al primer ministro británico, Edward Heath, que el Gobierno canadiense está haciendo todo lo que puede para lograr la pronta libertad de James Cross, el diplomático británico secuestrado ayer en Montreal, según afirman fuentes británicas informadas.

## Se alquila garaje

en la calle de Velarde  
Razón: Velarde, 6, segundo

Durante el mes de OCTUBRE  
**VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO**  
pero cobramos del 15 al 30 de noviembre  
ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21



LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA, guarda y custodia las acciones y valores que le confíe, y además compra acciones por orden de usted y se encarga de tramitar, cobrar y guardar o invertir sus dividendos



CONFIE SUS ECONOMIAS A ESTA CAJA Y PARTICIPARA EN EL TRADICIONAL SORTEO DE PREMIOS QUE DEDICA A SUS CLIENTES.

Infórmese en las oficinas de la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD en Segovia o en cualquiera de las oficinas de la provincia.

## OCASION

VEHICULOS USADOS  
automóviles - camiones - tractores

Revisados en nuestra Base de Servicio. — Precios interesantes. Véalos y pruébelos

MOSA - Concesionario de Chrysler España, S. A.

Ctra. de San Rafael 64 - Segovia  
Teléfonos 3836 y 4220

## Impresos

B  
I  
E  
N

hechos

E  
N

## El Adelantado

Si por tener que cambiar de vía, girar a la izquierda o adelantar a los demás, es preciso volver a la izquierda, realice la maniobra con la mayor precaución. Mire el espejo retrovisor y avise a los que le siguen

# Aquí, todos los DEPORTES

## Puntualizaciones sobre el partido ORCASITAS-SEGOVIANA

Hemos recibido la siguiente carta que publicamos con mucho gusto:  
Sr. D. Luis Cano Lozano, Director de «El Adelantado de Segovia», Ciudad.  
Mi querido amigo:  
Aunque no me gusta molestarle en un asunto tan pasional como es el relacionado con el fútbol, abusando una vez más de su amabilidad con la Sociedad, he creído necesario darle cuenta de algunas inexactitudes que la Agencia Mencheta hace en su información del partido Segoviana-Orcasitas, del que fui testigo y que por respeto a la verdad y a sus lectores, creo oportuno hacerle.  
En primer lugar, la expulsión que aparece en la información de un jugador de cada equipo, no se produjo por mutua agresión, ya que entre

ambas hubo un espacio de casi media hora. La primera se produjo por una alevosa agresión a nuestro jugador Navas, cuando se encontraba sin balón y el juego en otro extremo del campo y que el árbitro no tuvo más remedio que decretar. La segunda, para compensar en parte la actitud apasionada del público que no se conformaba con la marcha del partido y la expulsión anterior, ya que, por otra parte, nuestro jugador expulsado había sido el autor de los dos goles y uno de los más peligrosos en el momento de aquélla y al que venían haciendo toda clase de faltas para eliminarle.  
El primer tiempo no terminó 2-0 sino 2-1, y aunque esto no tiene mayor importancia, también es un fallo informativo.  
En tercer lugar, se silencia la concesión del tercer gol, decisivo para la marcha del encuentro, que fue dado por el árbitro sin traspasar la portería, ya que fue sacado un metro antes por un jugador segoviano, como los propios jugadores contrarios reconocieron después y cualquier espectador imparcial pudo comprobar.  
Por último se dice que el partido se jugó con toda corrección, cuando nuestros jugadores tuvieron que aguantar toda clase de faltas e insultos, de los que en algún instante fui testigo.  
Es lamentable que las informaciones de las Agencias aparte del apasionamiento propio de los públicos, no refleje con mayor exactitud los hechos que no pueden ser ignorados o cambiados y que tanto vienen perjudicando a los equipos segovianos en sus salidas por algunos campos que no ofrecen, por otra parte, las garantías que se encuentran en nuestra capital, donde en todo momento existe Fuerza Pública suficiente para el mantenimiento del orden público.  
Perdone la extensión, pero, le repito que en honor a la verdad, he creído conveniente ponerlo en su conocimiento, para que haga de ella el uso que estime oportuno.  
Por lo demás ya sé que todo ello tiene relativa importancia, pero como presidente de un Club segoviano, he creído mi deber salir en defensa de la verdad y de unos colores que llevo defendiendo casi 30 años.  
Perdone la molestia y sabe que me tiene incondicionalmente a su disposición, agradeciéndole una vez más todo lo que viene haciendo por la Sociedad, con un abrazo de

## BALONCESTO LESTER LANE, en franca mejoría

Bilbao, 6.—Las noticias sobre el estado del entrenador norteamericano del equipo «Kas» de baloncesto, son cada vez más satisfactorias. La gravedad en la que se hallaba a consecuencia de un infarto de miocardio que sufrió días pasados parece ir remitiendo, aunque en ningún momento perdió el conocimiento, ahora se encuentra mucho más animado.  
Lester Lane ha estado médicamente muy bien atendido desde los primeros instantes de su enfermedad, y desde el viernes pasado se encuentran a su lado la esposa y el hijo del entrenador, los cuales llegaron exclusivamente desde Norteamérica para acompañar al enfermo.

## Segunda jornada de los «Seis Días Motociclistas»

El Escorial, 6.—Los pilotos disponían hoy, gracias al promedio «B», de mayor tiempo y más tranquilidad para su recorrido. Por ello, el número de retirados ha sido mucho menor, sólo 23. La mayoría de ellos había llegado ya al parque cerrado a las cinco y media de la tarde.  
Después de la segunda jornada de los Seis Días motociclistas, la clasificación general del trofeo de las Naciones (equipos de seis corredores) es la siguiente:  
Checoslovaquia, Ale. Fed y Ornt; Suecia e Italia, 0 puntos.  
Polonia, 16 puntos.  
Inglaterra, 21.  
España, 123.  
Estados Unidos, 172.  
Holanda, 340.  
Finlandia, 413.  
Canadá, 80.  
La clasificación Vaso de Plata, para equipos de cuatro corredores, es como sigue:  
Checoslovaquia «A» y «B», Alemania Oriental «A», Alemania federal «B», 0 puntos.  
Estados Unidos «A», 22.  
Suecia «B», 38.

## FUTBOL

# Cagliari-Atlético, y Wacker Innsbruck-Madrid, en las Copas de Europa

Amsterdam, 6.—Resultado de los sorteos de copa de campeones de liga y campeones de copa, de fútbol, celebrado esta mañana en Amsterdam:

- COPA DE EUROPA DE CAMPEONES DE LIGA**  
Waterford (Irlanda), contra Celtic (Escocia).  
Borussia Muenchengladbad (Alemania Occidental), contra Everton (Inglaterra).  
Panatinaikos (Grecia), contra Slovan Bratislava (Checoslovaquia).  
Red Star Belgrado (Yugoslavia), contra U. T. Aradfi (Rumania).  
Karl Zeiss Jena (Alemania Oriental), contra Sporting Lisboa (Portugal).  
Standard Lieja (Bélgica), contra Legia Varsovia (Polonia).  
Cagliari (Italia), contra Atlético de Madrid (España).  
Ajax de Amsterdam (Holanda), contra Basilea (Suiza).  
**COPA DE EUROPA DE CAMPEONES DE COPA**  
Eindhoven (Holanda), contra Steaua Bucarest (Rumania).  
Goztepe Esmirna (Turquía), contra Gornik Zabrze (Polonia).  
C. S. K. A. de Sofia (Bulgaria), contra Chelsea (Inglaterra).  
Real Madrid (España), contra Wacker Innsbruck (Austria).  
Benfica (Portugal), contra Wortwaers Berlín (Alemania Oriental).  
Honved de Budapest (Hungría), contra Manchester City (Inglaterra).  
Brujas (Bélgica), contra Zurich (Suiza).  
Cardiff (Gales), contra Nantes (Francia).

## Los profesores de Educación Física piden el cumplimiento de las leyes

Con asistencia de más de 200 congresistas de todas las provincias españolas se han desarrollado en el Instituto Nacional de Educación Física las sesiones de trabajo de la asamblea general ordinaria del Colegio Oficial de Profesores de Educación Física.  
En la asamblea se ha asegurado que el profesorado de educación física sigue encontrándose en una inquietante situación sin que, pese a la puesta en marcha de la trascendental ley General de Educación, tengan resueltos sus más elementales problemas.  
Se acordó solicitar que se desarrolle el apartado tercero de la ley General de Educación y la sección segunda del capítulo tercero de la ley de Educación Física, en lo relativo al personal docente, plantillas de profesores, retribución, dependencia administrativa y funcional, obligaciones y derechos, etc.

Los encuentros se jugarán los días 21 de octubre y 4 de noviembre.—Alfil.

**REAL MADRID: «Queremos jugar en jueves, para que se televisase el partido del Atlético»**  
**ATLETICO DE MADRID: «El Cagliari es el peor que podía haberme tocado»**

Madrid, 6.—«No nos ha favorecido nada el sorteo de la Copa de Europa, al habernos correspondido eliminarnos contra el Cagliari», ha declarado a «Alfil» el gerente del Atlético de Madrid don Julio Carrascosa, refiriéndose al sorteo de la Copa de Europa y de la Recopa de Fútbol, efectuado hoy en Amsterdam. El At. de Madrid tendrá que jugar contra el Cagliari, equipo de la capital de Cerdeña, y actual campeón italiano de Liga.  
«El Cagliari—añadió el señor Carrascosa—es el mejor equipo que queda en la Copa de Europa; el más potente.  
«Efectivamente, el Cagliari que ha vencido el domingo último al Lazio, en Roma, por cuatro goles a dos, marcados por Domenghini, dos, Gori y Riva, es un equipo fuerte y rápido, con un juego altamente eficaz y jugadores como los citados y Nicolai, Cera, Nene y el gran Albertosi, uno de los mejores del último Campeonato Mundial de Méjico, y tan eficaz canchero que en la pasada temporada de liga encajó solamente once goles.  
Real Madrid: «Queremos jugar el jueves».

Según se ha decidido en el acto del sorteo de Amsterdam, los partidos de la Copa de Europa y de la Recopa deberán disputarse los días 21 próximo, miércoles, y el 4 de noviembre, miércoles también.  
«En este momento, nuestros representantes en el sorteo, don Raimundo Saporta y don Agustín Domínguez, están haciendo gestiones con los representantes del Wacker Innsbruck contra el que nos enfrentaremos en la Recopa, para cambiar la fecha del primer partido en Madrid, del miércoles, día 21, para el día siguiente jueves día 22.  
El gerente madridista, añadió:  
«Estamos conformes con las fechas. Pero deseamos alzar la del

primer partido para que el miércoles día 21, pueda televisarse en directo el partido que jugarán en la capital sarda el Cagliari y el Atlético de Madrid.  
«Y su opinión del Wacker?  
«Nos agrada mucho jugar contra un equipo austriaco representante del buen fútbol centro-europeo.—Alfil.

Madrid, 6.—«No nos ha favorecido nada el sorteo de la Copa de Europa, al habernos correspondido eliminarnos contra el Cagliari», ha declarado a «Alfil» el gerente del Atlético de Madrid don Julio Carrascosa, refiriéndose al sorteo de la Copa de Europa y de la Recopa de Fútbol, efectuado hoy en Amsterdam. El At. de Madrid tendrá que jugar contra el Cagliari, equipo de la capital de Cerdeña, y actual campeón italiano de Liga.  
«El Cagliari—añadió el señor Carrascosa—es el mejor equipo que queda en la Copa de Europa; el más potente.  
«Efectivamente, el Cagliari que ha vencido el domingo último al Lazio, en Roma, por cuatro goles a dos, marcados por Domenghini, dos, Gori y Riva, es un equipo fuerte y rápido, con un juego altamente eficaz y jugadores como los citados y Nicolai, Cera, Nene y el gran Albertosi, uno de los mejores del último Campeonato Mundial de Méjico, y tan eficaz canchero que en la pasada temporada de liga encajó solamente once goles.  
Real Madrid: «Queremos jugar el jueves».

Según se ha decidido en el acto del sorteo de Amsterdam, los partidos de la Copa de Europa y de la Recopa deberán disputarse los días 21 próximo, miércoles, y el 4 de noviembre, miércoles también.  
«En este momento, nuestros representantes en el sorteo, don Raimundo Saporta y don Agustín Domínguez, están haciendo gestiones con los representantes del Wacker Innsbruck contra el que nos enfrentaremos en la Recopa, para cambiar la fecha del primer partido en Madrid, del miércoles, día 21, para el día siguiente jueves día 22.  
El gerente madridista, añadió:  
«Estamos conformes con las fechas. Pero deseamos alzar la del

primer partido para que el miércoles día 21, pueda televisarse en directo el partido que jugarán en la capital sarda el Cagliari y el Atlético de Madrid.  
«Y su opinión del Wacker?  
«Nos agrada mucho jugar contra un equipo austriaco representante del buen fútbol centro-europeo.—Alfil.

Madrid, 6.—«No nos ha favorecido nada el sorteo de la Copa de Europa, al habernos correspondido eliminarnos contra el Cagliari», ha declarado a «Alfil» el gerente del Atlético de Madrid don Julio Carrascosa, refiriéndose al sorteo de la Copa de Europa y de la Recopa de Fútbol, efectuado hoy en Amsterdam. El At. de Madrid tendrá que jugar contra el Cagliari, equipo de la capital de Cerdeña, y actual campeón italiano de Liga.  
«El Cagliari—añadió el señor Carrascosa—es el mejor equipo que queda en la Copa de Europa; el más potente.  
«Efectivamente, el Cagliari que ha vencido el domingo último al Lazio, en Roma, por cuatro goles a dos, marcados por Domenghini, dos, Gori y Riva, es un equipo fuerte y rápido, con un juego altamente eficaz y jugadores como los citados y Nicolai, Cera, Nene y el gran Albertosi, uno de los mejores del último Campeonato Mundial de Méjico, y tan eficaz canchero que en la pasada temporada de liga encajó solamente once goles.  
Real Madrid: «Queremos jugar el jueves».

Según se ha decidido en el acto del sorteo de Amsterdam, los partidos de la Copa de Europa y de la Recopa deberán disputarse los días 21 próximo, miércoles, y el 4 de noviembre, miércoles también.  
«En este momento, nuestros representantes en el sorteo, don Raimundo Saporta y don Agustín Domínguez, están haciendo gestiones con los representantes del Wacker Innsbruck contra el que nos enfrentaremos en la Recopa, para cambiar la fecha del primer partido en Madrid, del miércoles, día 21, para el día siguiente jueves día 22.  
El gerente madridista, añadió:  
«Estamos conformes con las fechas. Pero deseamos alzar la del

primer partido para que el miércoles día 21, pueda televisarse en directo el partido que jugarán en la capital sarda el Cagliari y el Atlético de Madrid.  
«Y su opinión del Wacker?  
«Nos agrada mucho jugar contra un equipo austriaco representante del buen fútbol centro-europeo.—Alfil.

## CICLISMO

## Equipo español a la Vuelta a Méjico

El equipo español que va a participar en la Vuelta Ciclista a Méjico, que comenzará el próximo día 10, ha salido para aquel país, vía Bruselas.  
Consta la prueba de 5 etapas, con un recorrido de 2.580 kilómetros.  
Como director deportivo acompaña a los corredores René Mariñel, y como preparador, el señor Iparraguirre. Los ciclistas son Félix González, mes y Florencio.

## SON YA 468 LOS SOCIOS con que cuenta el C. D. Acueducto

Esta misma semana se va a reforzar la plantilla y la creación de la «Peña La Estrella» es ya una realidad

Ayer ya comentábamos algunos puntos relacionados con la marcha del C. D. Acueducto. Sin embargo en nuestro comentario nos hacíamos eco de varios rumores cuya veracidad poníamos en duda, por eso anoche conversamos con un directivo del club que nos fue confirmando algunos puntos y desmintiendo otros. Este directivo del equipo segoviano—nunca mejor empleada la palabra—desmintió categóricamente la noticia de que se cerraría el plazo de inscripción de socios, asegurándonos que el único que pretenden es dar facilidades a todos, por eso no es de extrañar que los éxitos del club hayan animado a los aficionados, 468 de los cuales figuran ya inscritos como socios del club. Como en el Mesoncito se siguen recibiendo inscripciones se da como seguro que esta misma semana se llegará al número 500.  
Como les adelantábamos ayer se va a reforzar al equipo, la plantilla sigue siendo reducida y por ello los técnicos del club han logrado tres nuevos fichajes de los cuales no tenemos más noticias que decirles. Eso sí, sabemos que son segovianos y muy conocidos de los aficionados. Esta misma semana nos han asegurado que nos darán toda la información precisa.  
Que los segovianos están volcados en favor del equipo no es cosa nueva—lástima que en la suscripción pro

ayuda al club no se note gran cosa—sin embargo hoy podemos dar la confirmación oficial indicando que sí que existe la peña «La Estrella», formada por un buen grupo de acueductistas deseosos de apoyar a su equipo en todo momento. El domingo ya se hizo notar su presencia en El Peñascal portando una pancarta y para el próximo partido han anunciado su presencia en Mejorada en donde por cierto falta harán los gritos de apoyo al equipo pues si ya de por sí todos tendrán deseos de venir al lado, por otro lado—según noticias que recibimos—el público de Mejorada es muy hostil y la fuerza pública en algún partido ha brillado por su ausencia, lo cual hace más peligrosa todavía la actuación arbitral y del conjunto visitante. Por todo ello el C. D. Acueducto ha solicitado para este encuentro delegado federativo.  
Y bueno será para terminar referirnos al agradecimiento que para todos los aficionados nos hizo patentar el presidente del club, don Eulalio Moreno Irujo, quien nos dijo: «Los incondicionales del C. D. Acueducto son sensacionales, jamás he visto un público tan volcado en favor de su equipo como el que presencia nuestros partidos. La afición es ejemplar y así da gusto trabajar. A ellos les corresponde gran parte del éxito».  
Mientras, hay quien sigue diciendo que las cosas no son como empiezan sino como acaban y es verdad aunque no es menos cierto que el que da primero da dos veces.—GOMEZ.

## SEGUN LA W. B. C.

## Primero, Carrasco-Buchanan; después, el vencedor contra Mando Ramos

El mundillo del guante está interesado y afectado por las cosas y los boxeadores de España. Ayer nos ha llegado noticia de que la World Boxing Corporation—Consejo Mundial de Boxeo—ha comunicado a la Europea Boxing Union—Federación Europea—que saque a subasta el combate entre Buchanan y Pedro Carrasco. El escocés Buchanan es un campeón de «parte del mundo» al vencer a Ismael Laguna, pero la Asociación Británica no sabe qué hacer, si reconocerle como tal o no, pues no pertenece a la Asociación Mundial, que es la que reconoció la validez del triunfo de Buchanan. La W. B. C. considera que el título mundial de los ligeros está vacante desde el momento en que Laguna no quiso pelear con Mando Ramos, y ahora quiere que el rival de Ramos sea el vencedor del Buchanan-Carrasco. Se trata de unificar y hacer un solo campeón del mundo, pero como Buchanan se considera campeón del mundo de un organismo (W. B. A.), va implícito en este combate con Carrasco lo que hoy posee.  
También es noticia interesante la que nos llega sobre la decisión de la Unión Europea de no autorizar a Urtain a hacer nuevas peleas antes del 10 de noviembre contra Cooper, pues el reglamento exige un plazo mínimo de treinta días sin combatir

desde la pelea anterior. Y Urtain acaba de hacerlo en Francfort el pasado viernes. No podrá, pues, nuestro «morrosko» cumplir esos «compromisos» anunciados para este mes de octubre, aunque en teoría fueron frente a víctimas propiciatorias. Sin embargo, que por saber si Urtain tiene derecho a celebrar estos combates fáciles y el deber de hacerlos por haber firmado contrato y, en cambio, no haber firmado el del día 10 contra Cooper, que podría aplazarse, porque Urtain tiene plazo hasta el 28 de noviembre—cuestión de 18 días—para poner en juego su título europeo.—(De «A B C».)

**VEHICULOS DE OCASION**  
CAMIONES TURISMOS FURGONETAS en **HIGARSA** HIJOS DE IGNACIO GARCIA S.A.  
Teléfonos 2659 - 4522 - 5590

## Colegio Libre Adoptado de Nava de la Asunción

DIA 10 DE OCTUBRE, ULTIMO DIA DE INSCRIPCION

Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21

## Más violencia extradeportiva en el fútbol Agresión al presidente, entrenador y jugadores del Sabadell, y a dos árbitros

Barcelona, 6.—«Es inadmisibles que ocurrieran incidentes de este tipo y como es posible que se repitan, deberemos tomar medidas», ha manifestado el presidente del Barcelona, don Agustín Montal, refiriéndose a los incidentes ocurridos el pasado domingo, después del partido Barcelona-Sabadell, en que el presidente del club sabadellense y algunos jugadores fueron objeto de las iras de un grupo de espectadores.  
En el diario «Solidaridad Nacional» e indicando que el autor del escrito fue testigo de lo sucedido, se

señala que «finalizado el encuentro, unos cuantos energúmenos, amparados en el anonimato del grupo, que no es difícil desenmascarar, insultaron gravemente de palabra al presidente del Sabadell, don Ricardo Rosson, y apedrearon su automóvil. Poco después, asimismo, insultaron con palabras que no podemos reproducir, a Pasieguito, y finalmente agredieron al jugador Isidro, a quien primeramente también insultaron gravemente.  
El presidente del Barcelona dice

que el club se verá obligado a prohibir las reuniones de grupos de espectadores, después del partido, delante de la salida de los vestuarios, para evitar la repetición de tales hechos, y ha pedido «no como presidente, sino como simple consocio», que todos los asociados, cuando presencien esas escenas, recriminen a los autores y, si los conocen, los denuncien para que la comisión de disciplina resuelva en consecuencia. «El deporte—añade en unas declaraciones a «Diens»—debe unir a las gentes, a los pueblos, y quienes obran en detrimento de esta verdad, no son unos auténticos deportistas. Ni se crea nadie que es más barcelonista por reaccionar de esta forma inadecuada. El buen barcelonista vela por el buen nombre de nuestro club.—Alfil.

**DOS ARBITROS, AGREDIDOS**  
Tarragona, 6.—Dos árbitros de fútbol fueron agredidos en el transcurso de sendos encuentros de fútbol celebrados en La Riba y en Selva del Campo.  
En la primera población, un espectador saltó al campo abuchearlo al árbitro por haber anulado un gol al equipo local. Posteriormente, otro espectador hizo otro tanto, agrediendo al árbitro ante la expulsión de dos jugadores.  
En Selva del Campo un jugador agredió al árbitro haciéndole caer al suelo, donde otro futbolista le volvió a agredir.  
En ambos partidos, los dos jueces tuvieron que ser escoltados hasta sus domicilios por la fuerza pública.

Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21

## LA CONCEPCION BAZAR

Establecimiento diplomado por Christoffle Orfebres —París— Joyería — Regalos — Platería — Listas de Boda — Juguetes Plaza de Franco, 12 Teléfono 2603 Fernández Ladreda, 27.

Fabricamos y vendemos directamente EL MUEBLE que necesite

## muebles Hernando

— Precios más bajos — Alta calidad — Más facilidades ALFEREZ PROVISIONAL, 2 Exposición: FERNANDEZ JIMENEZ, 6

## SU NUEVO UNIFORME MILITAR EN

## VERGEL

Confección garantizada JUAN BRAVO, 21 SEGOVIA Teléfono 2430

## Pintores de automóviles

OFICIALES de 1.ª y 2.ª se precisan Los interesados pueden dirigirse, por escrito, a CARROCERIAS ALBENIZ Los Herranz, 56 - VITORIA Teléfono 220943

¡ATENCIÓN AL DISCO!

La suspensión del permiso de conducir

La Dirección General de la Jefatura Central de Tráfico ha dictado muy recientemente una circular, en la que se subrayan aquellas infracciones más frecuentes que pueden ser causa, aparte de una sanción de multa, de la suspensión del permiso de conducir, que se puede decretar por un tiempo de hasta tres meses.

Con este motivo la Jefatura Provincial de Tráfico de Barcelona, ha hecho pública una nota en la que se informa de las infracciones del Código de la Circulación que suponen esta penalidad.

Estas son: La conducción temeraria o negligente 1. La conducción de un vehículo de motor de tal modo que, por el número notoriamente excesivo de los viajeros, por su colocación y, en su caso, por la postura adoptada respecto a cualquiera de ellos por el conductor, la libertad de movimiento de éste, su campo de visión o su consciente atención quedan sensiblemente disminuidos. (Infracción al párrafo 1.º del artículo 18.)

2. Rebasar a otros vehículos parados en intersecciones, semáforos con luz intermitente o pasos de peatones, sin cerciorarse —por no tener visibilidad a ambos lados— de que puede hacerse sin peligro de accidente. (Infracción al párrafo primero del artículo 18.)

3. La conducción de un vehículo de motor a una velocidad notablemente superior a la autorizada en un determinado lugar, o excesiva en relación con la potencia, características y condiciones técnicas del vehículo, estado de la calzada o densidad de usuarios de la vía pública, de tal forma que se ponga en peligro la seguridad de la circulación. (Infracción al párrafo primero del artículo 18.)

4. Entablar competencia de velocidad con vehículos de motor. (Infracción al artículo 19.)

No circular por la derecha 5. Circular con un vehículo en

curvas o cambios de rasante sin visibilidad invadiendo total o parcialmente la mitad izquierda de la calzada, de tal modo que pueda fundadamente calcularse, dada la clase y potencia del vehículo, de la velocidad que lleva y del trazado de la vía, que de presentarse otro vehículo en dirección contraria no podría el infractor situar el suyo en la mitad derecha a una distancia de aquél no inferior a treinta metros. (Infracción al párrafo tercero del artículo 21.)

Los cambios de dirección 6. Cambiar la dirección de un vehículo interceptando con ello la marcha de otro que circule en sentido contrario, de tal modo que obligue a su conductor, para evitar la colisión y en relación a la velocidad que ambos vehículos lleven, a hacer una brusca y peligrosa desviación o a dar una violenta frenada; o hacer igual cambio de dirección, obligando a su conductor a análogas maniobras. (Infracción al apartado a del art. 25.)

El respeto a la prioridad de paso 7. Interceptar el paso de un vehículo que se acerca por la derecha o por una vía de prioridad señalizada en una intersección, si se obliga a su conductor, para evitar la colisión y en relación con la velocidad que lleven, a desviarse de modo brusco o a frenar violentamente. (Infracción a los apartados d) y c) del artículo 25.)

Adelantamientos 8. Adelantar por la derecha a un vehículo cuyo conductor no hubiera señalado su intención de tomar otra vía a la izquierda y de tal forma que el último se vea obligado a desviarse bruscamente o a frenar de modo violento para no colisionar con el adelantante u otro tercer vehículo que se aproxima en dirección contraria. (Infracción al párrafo segundo del artículo 30.)

9. Adelantar a un vehículo o rebasar un obstáculo invadiendo la mitad izquierda de la calzada cuando

otro vehículo se aproxima en dirección contraria, de modo que se obligue al conductor de este último o del vehículo adelantado a desviarse bruscamente o a frenar de súbito para evitar la colisión. (Infracción al apartado a) del artículo 30 y del 40.)

10. Adelantar o rebasar a un vehículo en curva, cambio de rasante u otro lugar sin visibilidad, con invasión de la mitad izquierda de la calzada, de manera que pueda fundadamente calcularse, en razón de la clase y potencia del vehículo que adelante, de la velocidad que lleve y del trazado de la vía, que de aproximarse otro vehículo en dirección contraria, no podría el infractor situar el suyo en la mitad derecha de la calzada a una distancia de aquél no inferior a treinta metros. (Infracción a los apartados a), y d) del artículo 30 y al 40.)

11. Interceptar la marcha del vehículo adelantado al volver bruscamente a la mitad derecha de la calzada, una vez hecho el adelantamiento e interceptar la marcha del vehículo que, previo aviso, pretende adelantar, de forma que, en ambos casos, el conductor del otro vehículo que se vea obligado para evitar la colisión y en relación con la velocidad de los vehículos, a salirse de la vía, desviarse brusca y peligrosamente o frenar de modo súbito. (Infracción a los apartados c) o i) del artículo 30.)

Paradas y estacionamientos 12. Parar o estacionar un vehículo en curvas, cambios de rasante o sus proximidades u otro lugar sin visibilidad de vías interurbanas, de manera que el conductor del vehículo que pretenda rebasarlos tenga que efectuar la maniobra que, como merecedora de sanción, hemos descrito como 9.º; o abandonar calzadas de grandes dimensiones en los citados lugares o en vías interurbanas insuficientemente iluminadas. (Infracción a los artículos 45 y 48.)

13. No detenerse el implicado en un accidente, cuando se compruebe fundadamente que tuvo conocimiento cierto de aquél. (Infracción al apartado I a) del artículo 49.)

Utilización de las luces del vehículo 14. Dar, mantener o restablecer el alumbrado intensivo en el cruce con otro vehículo que se acerca en dirección contraria a cuyo conductor pueda deslumbrarse. (Infracción al apartado b) del artículo 147.)

15. Estacionar de noche el vehículo sin luces invadiendo total o parcialmente la calzada en vía interurbana, insuficientemente iluminada. (Infracción al apartado a) del artículo 149.)

Obediencia a órdenes de agentes o semáforos 16. No detenerse ante la luz roja de un semáforo o la señal de alto de un agente, haciéndolo con marcha viva o manifiesta detención a las incidencias del tráfico de tal forma que se cree una situación evidentemente peligrosa para la seguridad vial, aunque no se traduzca en maniobra de emergencia efectuada por otros vehículos, pues de existir se sancionaría conforme a la infracción descrita como 7.º; si se trata de cruce de vías. (Infracción a los apartados b), número 2 y c) del artículo 174, respectivamente.)

Otras infracciones 17. Cualquiera otra infracción a los preceptos y apartados indicados, concurriendo circunstancias análogas a las descritas en los supuestos anteriores, cuando se origine un riesgo de colisión o accidente, aunque se conjure o evite por la acción de terceros.

La Presidencia del Gobierno

«Ahora aseguran los círculos políticos que el tema de la designación de un presidente del Gobierno ha madurado ya, y entonces, si ello fuera así, conviene decir que el párrafo primero del artículo 13 de la Ley Orgánica del Estado señala que el Jefe del Estado dirige la gobernación del Reino por medio del Consejo de ministros. Y el artículo 6.º, en su único párrafo, establece que el Jefe del Estado ejerce el poder supremo político y administrativo. Quiere ello decir que el presidente del Gobierno libra de compromisos, de actividad y desgaste al Jefe del Estado; pero no funciona con esa autonomía característica de las monarquías europeas o de las repúblicas parlamentarias...»

Por eso, si se confirmara la designación de presidente del Gobierno, no habría convulsión en los cuadros políticos, sino consolidación del equipo de Gobierno, que podría agotar el plazo de cinco años de permanencia que establece la ley, y presidirán las elecciones del 71, que harán la renovación global de los Parlamentarios, presumo que con el propósito de hacerlas a su medida, como los Gobiernos de la Restauración, sino tratando de llevar a ellas, mediante los cupos de designación y añadidos, personalidades dispuestas a colaborar —incluso con posiciones críticas razonables— a la realización de los programas de ese periodo.

Todo parece que está a punto. Ese día, después de una tempestad

BOLIVIA, AL BORDE...

(Viene de la página 8) ataque contra las tropas partidarias de la Junta Militar que derrocó al general Ovando, después de la amenaza hecha por el general Torres de que, si las tropas de la Junta no se rendían antes de las seis de la tarde, empezarían el ataque, no fuera atendida. A pesar del plazo dado, parece ser que el ataque dio comienzo a las 4,25, hora local.—Efe.

EL PALACIO PRESIDENCIAL AMETRALLADO La Paz, 6.—El palacio presidencial de La Paz, ha sido ametrallado hoy por aviones de las fuerzas armadas bolivianas, después de que el general Juan José Torres se proclamara a sí mismo "Presidente revolucionario" de Bolivia.

Los aviones de caza "Mustang" que han ametrallado el palacio, provocando el pánico y confusión en la capital, apoyan al general Torres. El palacio estaba ocupado por tropas dependientes de la junta militar que asumió el poder después de la dimisión del presidente Ovando.—Efe.

NOTICIAS CONTRADICTORIAS La Paz, 6.—Vertiginosamente se suceden los acontecimientos en este país. Las noticias confusas y contradictorias mantienen la expectativa acerca de cuál será la salida definitiva en la lucha que se viene librando por el poder.

El general Rogelio Miranda, cuyo pronunciamiento el domingo último desencadenó la pugna que culminó con la renuncia del presidente Alfredo Ovando Candía, actualmente refugiado en la Embajada argentina en La Paz, también ha renunciado. Recientes informaciones señalaban que el coronel Hugo Banzer, comandante del Colegio Militar y elemento moderado, había asumido la presidencia de la Junta Militar constituida para reemplazar a Ovando que antes encabezaba el general Miranda. El coronel Banzer es considerado como un justo término medio entre el general Miranda y el general Juan José Torres, calificado de "tupamaro" en algunos medios militares.—Efe.

OVANDO MARCHARA EXILIADO A ARGENTINA La Paz, 7.—Alfredo Ovando Candía, depuesto de su cargo de presidente de Bolivia por el sector militar que respondió al general Rogelio Miranda, viajará hoy a la Argentina en calidad de exiliado, anunció anoche radio "Cruz del Sur", de La Paz.

Ovando Candía y su familia se hallan asilados en la Embajada argentina de esta capital.—Efe.

PAZ ESTENSORO, DISPUESTO A VOLVER AL PAIS Lima, 7.—El expresidente de Bolivia Victor Paz Estensoro, anunció que "en cualquier momento" viajará a La Paz, de donde ha sido llamado por el partido del "Movimiento Nacional Revolucionario". Sin embargo, el exmandatario no podrá viajar hasta que se restablezca normalmente los vuelos a Bolivia, suspendidos a raíz de los últimos acontecimientos.

Paz Estensoro se encuentra asilado en Lima desde el año 1964, cuando un movimiento comandado por el desaparecido presidente René Barrientos, lo derrocó del poder.—Efe.

En plena calle Real TRASPASO ALQUILO local comercial con semisótano y local propio para gestorías, abogados, clínicas, etc. TELEFONO 1718

EN PARIS Garicano Goñi se reunió con su colega francés, Marcellin

Creación de una comisión hispano-francesa para la lucha contra el tráfico de drogas

París, 6.—El ministro español de la Gobernación, don Tomás Garicano Goñi, se entrevistó al mediodía de hoy con su colega francés, Raymond Marcellin.

Al almuerzo de trabajo que ofrece el ministro del Interior asisten los más allegados colaboradores de Marcellin, los directores generales de Seguridad y de Administración Local, embajador de España en París.—Efe.

COMISION Paris, 6.—La creación de una comisión hispano-francesa para la lucha contra el tráfico de drogas, ha sido decidida hoy al término de la reunión de trabajo celebrada en el Ministerio francés del Interior, entre los ministros español de la Gobernación, don Tomás Garicano Goñi, y francés del Interior, Raymond Marcellin.

Altos funcionarios y expertos españoles y franceses, encabezados por parte española por los directores generales de Seguridad y Administración Local, han participado en la reunión de trabajo, los otros problemas de interés común han sido asimismo examinados por ambos ministros.

El ministro español de la Gobernación llegó en la tarde del lunes a París, siendo obsequiados este mediodía

Puesto a la venta el primer tomo de las memorias de De Gaulle

Paris, 7.—La librerías francesas han puesto hoy a la venta el primer tomo de las memorias del general De Gaulle. El volumen, titulado «La Renovación», tenía que haber sido publicado normalmente el próximo 20 de noviembre, pero como indica un comunicado del editor Plon, «el esfuerzo realizado ha permitido que el trabajo sea terminado rápidamente. Este primer tomo comprende el período 1958-1962 y la primera edición consta de 250.000 ejemplares.

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

Table listing medical professionals: EUGENIO MANZANARES Cirujano, CLINICA GILA - CIRUGIA GENERAL, MARCELINO DE ANDRES CUADRADO Cirugia de huesos, JOAQUIN VELASCO MARTINEZ Medicina interna, JUAN ANTONIO PERTEGUER Aparato digestivo, ELIAS GIL MARTIN Médico odontólogo, LUIS DE ANDRES SOLER Cirujano callista, etc.

ELECTRODO COMERCIAL, S. A. Muerte y Vida, 21. Segovia. Oferta especial del Televisor T. N. C. en «nogal lujo» y blanco, de 20" y 24". Televisor 20" en nogal lujo o blanco... 14.000 pesetas. Televisor 24" en nogal lujo o blanco... 15.000 pesetas.

NOVIOS FIJENSE A QUE PRECIOS VENDEMOS. Cooperativa San Frutos muebles lázaro. ABONADORAS CENTRIFUGAS varios tamaños. ROMAN SACRISTAN San Francisco, 23. Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21

# Anatomía del deporte español

(I)

## El fútbol sufre uno de los más profundos eclipses de su historia

### Ausentes, una vez más, de los Campeonatos Mundiales, tampoco en los torneos continentales levantamos cabeza

La Copa de Europa de Selecciones, banco de prueba para la capacidad de Ladislao Kubala y el problemático resurgir de nuestro equipo

### La de 1970-71, una inquietante Liga en la que el Real Madrid echará el resto para recuperar su tambaleante trono

Por RAUL SOLLÁ

El fútbol sigue coronado, tercamente, como el rey indiscutible de su pedestal a esta obsesante locura del balón redondo que rantes batallas. Porque va bastante antes de iniciarse la temporada aliciente sería la disputa de los Campeonatos Mundiales, en cuatro

Una vez más, la selección española fue la tónica gran ausente de esta reválida de los mejores del fútbol mundial. A lo largo de dos años, nuestro grupo representativo, bajo la batuta de indistintos directores de orquesta, acumuló méritos suficientes para quedar al margen de esta competición, tras una serie de desa-

fortunados partidos frente a Bélgica y Yugoslavia, que culminaron con el broche final de una derrota ante los finlandeses, en uno de los borrones más negros de nuestro historial futbolístico, que hace poco cumplía sus bodas de oro en confrontaciones internacionales.

### SIGNIFICATIVA VICTORIA

Sin embargo, parece que en los meses que precedieron al «Méjico 70», cuando nuestra eliminación estaba más que consumada, el nombramiento de Ladislao Kubala como nuevo entrenador fue mano benéfica para la selección. Tras desquitarse de su humillación ante los nórdicos, con un aplastante seis cero, con el simbólico telón de fondo de Gibraltar, España sumaría una significativa victoria sobre Alemania, que luego se consagró como una de las mejores selecciones mundiales en Méjico. En el talismático Sánchez Pizjuán, los teutones recibieron dos goles sin contestación alguna. Poco después, la finalista del estadio azteca, Italia, sólo pudo empatar en el Bernabéu con la selección española que jugó más y mejor.

recorrido. En cuanto a la Recopa, por primera vez interviene el Real Madrid, apeado de su inamovible título de participante en el torneo de campeones de Liga, y que se ha enganchado, como mal menor, a este segundo tren. Sus posibilidades son máximas ya que ni encontrará los fortísimos bastiones anteriores ni tampoco le coge de nuevas un torneo de este tipo. En cuanto a la des-acreditada Copa de Ferias—sólo una urgente selección de equipos puede revitalizar el lánguido discurso—mucho nos tememos que el paso de barceloneses, bilbaínos, sevillanos y valencianos sea tan efímero como en pasadas fechas. Todavía tenemos que aprender mucho en lides internacionales.

### UNA ENMARAÑADA LIGA

La Liga 1969-70 resultó rara, distinta. «Por fin», se quebró la racha de triunfos del Real Madrid. Después de más de una temporada

en la que se cantó el réquiem de Muñoz y sus muchachos, que inevitablemente volvían a imponerse, esta vez se consumó la caída. ¿Por qué? Tal vez por la llegada de técnicos extranjeros que invadieron nuestros mejores equipos, que impusieron un ritmo más intenso de trabajo para nuestros mimados y bien pagados profesionales y que, atacando desde varios frentes, provocaron el aparente hundimiento blanco. Con el habitual y estrepitoso fracaso del Barcelona y su corte de famosos, la novedad de un Sevilla inédito llevado de la mano de Max Merkel, la normal irregularidad de un Valencia que no levanta cabeza y la crisis madridista, la lucha por el título se circunscribió a los dos atléticos, el de Ronnie Allen y el de Marcel Domingo. Cuando los norteos tenían poco menos que conquistado el título, dos tropezones de última hora echaron todo a rodar y sus homónimos se llevaron el gato del triunfo al Manzanares, cuando ya nadaba casi en la ría bilbaína.

En la línea de salida para el campeonato que acaba de nacer, ningún favorito. Como en tantas ocasiones, los de siempre cuentan a la hora de una candidatura firme. Un Madrid que resucitó en la Copa, un Barcelona plagado de astros y con muchas brumas en su organización, un mal remedo de la madridista; un Atlético de Madrid con idénticos mimbres que en la temporada pasada, pero con una responsabilidad fuerte que afrontar: su permanencia en la copa europea; un Bilbao desinflado al final de la temporada última, sin renovación, y un Valencia, de sempiterna espectacular plantilla, al que tal vez despierte por fin el genio de Alfredo Di Stéfano. Cualquier intrusismo posterior sobre este quinteto será una sorpresa.

### UNA ALECCIONADORA COPA

El último torneo de Copa fue una lección. La dio el Real Madrid. Desahuciado, tras su debate en la Liga, pronto puso en marcha su «organización». Los directivos, serenamente, no por la tremenda, analizaron las causas de este bajón, estudiaron las soluciones, se hicieron retoques necesarios, se renovó el contrato al entrenador. Todo ello muestra de una sensatez que llevó al equipo tras dejar en la cuneta a los bilbaínos, barcelonistas y valencianos, a conquistar el trofeo, que enrolaba de nuevo a los merengues en el carro de los torneos europeos. Fue toda una gran lección.

Tampoco quedará en el olvido el «escándalo Guruceta», en el partido de vuelta de los cuartos de final cuando el Barcelona intentaba remontar los dos goles adversos que había encajado en el Bernabéu. Un penalty decisivo, señalado en una falta ocurrida fuera del área y favorable al Real Madrid, la eliminación del Barcelona y la tremenda influencia azulgrana en el seno de la Federación hincharon el globo. Suspensión de Guruceta, dimisión del presidente del Colegio de Arbitros y numerosos colegiados, nombramiento de un nuevo titular, escándalo arbitral que aún colecciona para regocijo y tranquilidad de la presidencia del Barcelona, que puso así un espléndido velo de polémica para cubrir la pobre campaña de su equipo en Liga y Copa. Así se escribe el fútbol.

### INCOGNITAS POR DESPEJAR

La temporada actual se nos presenta con numerosas incógnitas por despejar. ¿Proseguirá la esperanzadora línea marcada por Kubala en nuestra selección, tan necesitada de ponerse de nuevo a nivel de cotización internacional? ¿Qué nos deparará esta última Liga de 16 equipos de Primera? ¿Quiénes serán los dos condenados al descenso, que dejarán su puesto a los cuatro primeros de segunda, para formar ese grupo de dieciocho propugnado por el presidente del Sabadell? ¿Beneficiará esta medida al fútbol español? ¿Volverán nuestros equipos a brillar con el antiguo esplendor en los campos europeos? La solución, a nueve meses fecha.

Lo que sí está claro es que el fútbol español se tambalea; la llegada de técnicos extranjeros no es más que un parche. Sólo cuando el fútbol juvenil y el aficionado se promuevan con medios indispensables para su desarrollo; sólo cuando existan instalaciones suficientes y se trabaje con los jóvenes para formarlos física y técnicamente podre-

## “El Ejército está por encima de intereses y ambiciones, en estrecha unión con el pueblo”

### Discurso del Príncipe en la entrega de diplomas del Estado Mayor del Aire

Madrid, 7.—Bajo la presidencia del Príncipe de España se ha celebrado en el salón de honor del Ministerio del Aire el acto de entrega de diplomas de aptitud para el servicio de Estado Mayor del Aire a los componentes de la vigésimo sexta promoción.

Asistieron al acto el vicepresidente del Gobierno, los ministros del Aire, Asuntos Exteriores, Ejército y Marina, el jefe del Alto Estado Mayor y otras autoridades.

### PALABRA DEL PRINCIPE

Clausuró el acto el Príncipe con unas palabras, en las que dijo: “Asistir a la entrega de diplomas de la vigésimo sexta promoción de Estado Mayor, y compartir estos momentos con generales, jefes y oficiales del Ejército del Aire, representantes más jóvenes de nuestros Ejércitos, cargado ya de laureles en su brillante historia, llena de sacrificios y de gloria, constituye para mí motivo de especial satisfacción.”

“Vosotros, diplomados de Estado Mayor—continuó el Príncipe—, tenéis como una de las principales misiones velar por el mantenimiento de una depurada doctrina y crearla a medida que la técnica lo exija, para proporcionar el más eficaz empleo de las armas en cada momento. Por esto, para responder adecuadamente a esta vertiginosa transformación, yo os aliento a continuar cada día, como lo hacéis, vuestra preparación física, vuestros reflejos, vuestra rapidez de decisión, cultivando vuestro valor, afirmando vuestro carácter y perfeccionando con vuestro estudio y conocimiento las técnicas necesarias en un medio cada vez más evolucionado.”

“La presencia en el aire—añadió Juan Carlos—es vital para la paz y para la proyección de una nación en el mundo. Dominarlo en guerra—y

Dios no quiera que nos coloquen en esa situación—es necesario para poder alcanzar la victoria. Y para conseguir esta victoria es absolutamente necesaria la unión de los tres Ejércitos: Tierra, Mar y Aire, con una unidad de miras y sirviendo los mismos ideales de defensa y libertad de la patria. Para ello, mantengamos la disciplina con este sentido magníficamente definido por el Generalísimo en su discurso de la Academia General de Zaragoza y el compañerismo entre las fuerzas armadas que se sienten muy unidas en los valores permanentes de la patria y en la defensa de nuestras leyes fundamentales. Yo quiero ser la imagen de ese sentido nacional que el Ejército representa y que está por encima de intereses y de ambiciones, en estrecha unión con el pueblo del que forma sus unidades.”

## 70.000 alumnos en las escuelas de enseñanza profesional de la Iglesia

Madrid, 7.—Cerca de 70.000 alumnos cursan estudios en las 425 escuelas de enseñanza profesional de la Iglesia y centros adheridos a la misma. En los centros de iniciación profesional siguen estudios 10.914 alumnos; en las de oficialía, 17.659; en maestría, 3.092, y en las de enseñanza náutica-pesquera, 12.000.—Cifra.

Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21

## Socavón de 12 metros en una plaza de Barcelona

Barcelona, 6.—Un socavón de 12 metros de profundidad se ha producido esta mañana en la plaza de Universidad, provocando la paralización del Servicio del Metro Transversal desde las 8,30 a las 9,20 horas. El socavón se produjo en la calzada de adoquines situada en la confluencia de la avenida de José Antonio y la calle de Aribau, a las 7,50 de la mañana, abarcando una extensión de cinco por siete metros, y ha sido motivado, al parecer, a consecuencia del reventón de una tubería de conducción de agua, que fue minando el subsuelo.

En aquel mismo lugar se está trabajando actualmente en la construcción del túnel de la línea cuatro del Metro, cuyos obreros, percatados del peligro, vallaron la zona afectada. Ello evitó que el hundimiento se produjera al paso de algún vehículo.

## NUEVO SILO INAUGURADO EN CIUDAD REAL

Ciudad Real, 6.—Un silo, con capacidad para 4.700 toneladas de grano, y que podrá recibir y dar salida simultáneamente a trescientos mil kilogramos hora de cereal, ha sido inaugurado esta mañana por el ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Báxter, en la localidad de Porzuna, en la zona de los montes de esta provincia.

El ministro estuvo acompañado por los directores generales de Ganadería y del Servicio Nacional de Cereales, subdirector general de Industrias Agrarias y autoridades locales y otras personalidades.—Cifra.

## Periodista condenado por calumnia

Madrid, 6.—La sección primera de la Audiencia Provincial de esta capital ha dictado sentencia, en la que condena a Jesús María Amilibia Iratagorri a seis meses y un día de prisión y cinco mil pesetas de multa, como autor de un delito de calumnia, propagada por escrito y con publicidad.

Dice la sentencia que el condenado fue enviado especial de “Pueblo” al país vasco, para informar sobre los sucesos relacionados con la muerte de un inspector de Policía; que publicó en el diario madrileño, el 6 de agosto de 1968 una crónica titulada “Acoso a la E.T.A. entre los caseríos”, en la cual imputaba frases pronunciadas desde el púlpito al sacerdote de Oyarzun (Guipúzcoa) José Remigio Ostolaza, que de ser ciertas constituirían un delito de propaganda ilegal y otro de provocación a la rebelión.

El texto judicial declara que pese a la documentación aportada por la defensa, procedente de centros oficiales, no ha sido probado suficientemente lo publicado por el periodista.—Cifra.

### UNA TRISTE CAMPAÑA

La temporada que acaba de cerrar su ciclo ha sido una de las oscuras del fútbol español en todos sus escalones. Si a nivel de selección ya hemos dicho que resultó amarga, en el análisis de su representación de clubs en competiciones europeas las compensaciones son nulas. Ni el Madrid, en “su campeonato”, la Copa de Europa, ni el Bilbao, en la Recopa, ni Barcelona, Valencia, Las Palmas y Sabadell en la de Ferias pudieron añadir nuevos laureles al prestigio del fútbol español, no hace muchos años dominador casi absoluto en todas las competiciones internacionales de este tipo. Para el ciclo que comienza ahora, el Atlético de Madrid tendrá que defender su suerte, otra vez, frente a los mejores equipos de Europa. Cualquier pronóstico es aventurado, pero sin la solera, la experiencia y la veterania madridista en estas lides, los colchones tienen por delante un espinoso

### Bromas y Veras T. V.

Sin ideas ni creencias el hombre no puede ser valiente; para morir con valor es necesario ver a Dios más allá de la muerte.

Perfumería T. VELASCO Exclusivista de ELIZABETH ARDEN, artífice de la belleza femenina

**AUTOMOVILISTA** Conserve el interior de su coche. Instale fundas en Skai, Cuero, Flex, Foam-car o Meraklon. Gran surtido. **Accesorios La Unión**

**ACADEMIA STUDIO** Plaza de El Salvador, 8 Teléfono 4109 Bachiller, asignaturas pendientes, etc.

Durante el mes de OCTUBRE VENDEMOS A PRECIOS DE CONTADO pero cobramos del 15 al 30 de noviembre ELECTRODO COMERCIAL Muerte y Vida, 21

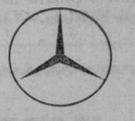


una eficaz ayuda para su negocio: transportes ligeros Diesel

- \*por su seguridad... y por su increíble rendimiento, los Transportes Ligeros Diesel de Mercedes-Benz se convertirán en la más eficaz ayuda para su negocio. Modelos: Chasis cabina, Furgón, Combis 6 y 9, Microbús.
- \*por su capacidad...
- \*por su comodidad...

...y con la calidad **MERCEDES-BENZ** COMPAÑIA HISPANO-ALEMANA DE PRODUCTOS MERCEDES BENZ S. A. DISTRIBUIDORES EN TODA ESPAÑA

Distribuidor para Segovia y provincia: **AUTO INDUSTRIAS MARTIN** Fernández Ladreda, 20 Teléfono 2844



# BOLIVIA, AL BORDE DE LA GUERRA CIVIL

El general Torres, izquierdista también, se proclama presidente

**Le apoyan los sindicatos campesinos y mineros, controlados por los marxistas, y miles de aquéllos armados se ponen a sus órdenes**

La lucha ha comenzado y vamos a combatir, dice

La central obrera decreta la huelga en su apoyo

**El general Miranda ha renunciado y Ovando se refugia en la Embajada argentina**

Aviones de uno y otro bando ametrallan el palacio presidencial y a las fuerzas enemigas

La Paz, 7.—Las posibilidades de que una sangrienta guerra civil estalle en Bolivia aumentaron ayer, al entrar en acción las fuerzas rebeldes que apoyan al general Juan J. Torres, quien ha desocho la autoridad de la junta militar moderada que reemplazó al depuesto presidente Alfredo Ovando Candía. Torres, quien se autotitula "presidente revolucionario de Bolivia" ha establecido su comando en la base aérea militar de "El Alto" la más importante del país, situada apenas a diez kilómetros de La Paz.

## ACUSADO DE IZQUIERDISTA

El general rebelde, a quien Ovando relevó de su cargo de comandante en jefe del Ejército en julio pasado, ha sido reiteradamente acusado de izquierdista y anoche

recibió el apoyo de los sindicatos campesinos y mineros controlados por los marxistas.

## MILES DE CAMPESINOS ARMADOS

Según algunas versiones, milla-

res de campesinos armados se dirigen hacia la base de "El Alto", para ponerse a sus órdenes.

En la mencionada base, también se encuentran el expresidente Hernán Siles Suazo y el exvicepresidente Juan Lechín, quienes se han solidarizado con la postura de Torres.

Tras el ametrallamiento del palacio presidencial de La Paz, efectuado esta tarde por aviones con base en "El Alto", se aguardan rápidas definiciones por parte de los sectores en pugna, estimándose que ambos están concentrando sus fuerzas antes de lanzarse a una acción definitiva.—Efe.

## LA LUCHA HA COMENZADO

La Paz, 6.—"La lucha ha comenzado y vamos a combatir con todas las armas de que disponemos contra el triunvirato creado sin el consentimiento popular", ha declarado esta tarde el general Juan José Torres.

Por otra parte, según José Ortiz, exministro de Planificación del general Ovando; el general Torres, "Presidente del Gobierno revolucionario", ha nombrado para la jefatura de las tropas de que dispone al coronel Samuel Gallardo.

El coronel Gallardo, exministro de Trabajo del presidente Ovando, tiene, al parecer, una cierta influencia en los medios obreros.

José Ortiz hizo estas declaraciones a través de la emisora del aeropuerto de La Paz, en el que se ha instalado el general Torres.—Efe-Afp.

## HUELGA GENERAL

La Paz, 7.—La Central Obrera boliviana ha decretado huelga general en todo el país con bloqueo de todas las vías de comunicación e incluso calles de la ciudad para lograr que el triunvirato militar instituido para sustituir a Ovando, deje el Gobierno y se dé paso al general Juan José Torres. Los observadores estiman que no sería nada raro que hoy el país se viera en las puertas mismas de un socialismo radical.

Al dimitir ayer por la mañana el general Ovando por presiones de una parte de las fuerzas armadas, este grupo constituyó un triunvirato cuya finalidad es la de nombrar a un presidente de la República dentro de ocho o diez días.

## POSIBLE GOBIERNO POPULAR

Paralelamente a la aparición del triunvirato, el general Juan José Torres logró reunir un fuerte grupo de militares disidentes con los cuales formó una especie de Gobierno contrincante. Torres logró reunir a su alrededor a los políticos de izquierda y a las organizaciones laborales y universitarias hasta conseguir que anoche, en una gran asamblea, la Central Obrera haya decretado huelga general de todas las actividades del país, bloqueo de caminos e interrupción de calles en la ciudad. La huelga empezará en las próximas horas.

Este constituye el momento crítico de todas las tensiones que ha vivido el país en los casi cuatro días últimos.

La victoria de la huelga supondría el advenimiento de un Gobierno popular de composición obrera.

## AVIONES DE TORRES AMETRALLAN A LAS TROPAS DE LA JUNTA MILITAR

La Paz, 6.—Aviones del general Juan José Torres han iniciado un

(Continúa en la página 6)

La Paz, 6.—El general Juan José Torres González, jefe izquierdista de un importante grupo de las fuerzas armadas, se ha proclamado a sí mismo «presidente revolucionario» de Bolivia, declarando que atacará a la junta formada en el país a raíz de la dimisión del presidente Alfredo Ovando Candía.

# LOPEZ BRAVO marchará el domingo a NUEVA YORK

Para asistir a la XXV Asamblea General de la O. N. U.

**Pronunciará un discurso y se reunirá con U Thant**

Madrid, 6.—El ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, marchará a Nueva York el próximo domingo, día 11, según manifestaron ayer a Cifra fuentes diplomáticas de esta capital.

López Bravo asistirá a la XXV Asamblea General de las Naciones Unidas, donde pronunciará un discurso y mantendrá una entrevista con el secretario general del citado organismo internacional, U Thant.

## CORTES ESPAÑOLAS

# Se ha reanudado la actividad legislativa

Madrid, 6.—Las Cortes Españolas emprendieron hoy su actividad legislativa, dentro del curso 1970-71, al iniciar el examen del Estatuto de la Viña, del Vino y de los Alcoholes, en el seno de la Comisión de Agricultura, que preside don Emilio Lamo de Espinosa y que componen medio centenar de procuradores.

A la vista de los ciento noventa y seis escritos de enmienda, que suponen más de medio millar de propuestas de modificación, la ponencia encargada de informar este proyecto de ley, ha redactado, teniendo en cuenta aquellas, un nuevo texto que en general, ha tenido buena acogida en la Comisión. De ahí que, sin apenas debate sustancial, se aprobaron los diez primeros artículos, en los que se establece el objeto de la ley y se definen de la uva y de sus derivados inmediatos.

La discusión se enredó al ser examinados los artículos 16 y 17, relativos a vinos generosos y licores, pero tras un amplio intercambio de intervenciones por parte de enmendados y ponentes triunfó el texto presentado en el informe, con ligeras modificaciones.

Después de un dilatado debate, eminentemente técnico, se acordó la aprobación de los artículos 17 y 17 bis, referidos genéricamente a los tipos de vinos licorosos y bebidas amsteladas. En cuanto al artículo 18, prosperó una enmienda que propugna la inclusión de este precepto—dedicado en el informe de la ponencia a los vinos aromatizados—de los vermutos y aperitivos vínicos.

Por último la comisión aprobó los artículos 19 y 22.

## Cámaras catalano-balear

# La coyuntura atraviesa una situación delicada con perspectivas poco alentadoras

Barcelona, 6.—En la sede de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Barcelona se ha celebrado una reunión conjunta de presidentes y secretarios de Cámaras de Comercio de la zona catalano-balear.

Entre los diversos temas tratados destaca por su importancia el examen de la coyuntura económica efectuado por cada uno de los presidentes de Cámaras, y que podría resumirse de la siguiente forma:

La coyuntura comercial está atravesando una situación delicada, motivada por una disminución importante en la demanda, consecuencia de las limitaciones crediticias operadas.

Por lo que hace referencia a la coyuntura agrícola, las perspectivas no resultan tampoco demasiado alentadoras, y aún lo son menos las de la coyuntura ganadera.

El espíritu unánime que prevaleció en la reunión fue la necesidad de que se acentúe cuanto antes el inicio de reactivación económica y se afirmó la necesidad de que por parte del Gobierno se tomaran las medidas pertinentes para que esta reactivación pueda llevarse a cabo dentro de una estabilidad de precios y costes, para lo que, al menos, a la que se sigue en los demás países de Europa.

Se hizo especial mención del hecho de que la reducción de subvenciones y de bonificaciones arancelarias inciden sobre los precios—que estas elevaciones en ningún caso pueden ser imputables a los comerciantes e industriales.—E. Press.

# ¿Ha pedido Pablo VI el ingreso de China en las Naciones Unidas?

De ciertas frases contenidas en el mensaje enviado por el Papa a U Thant, secretario general de las Naciones Unidas, parece concluirse que el Papa desea el ingreso de China en aquel organismo, según el «International Herald Tribune».

En el mensaje pontificio, hecho público ayer en el Vaticano casi al mismo tiempo que la respuesta remitida por el secretario de la O. N. U., Pablo VI subraya la necesidad de la máxima «dedicación a la universalidad» en las Naciones Unidas, y esta misma idea la recoge U Thant en su respuesta al Pontífice, haciendo votos por una labor «lo más universal que sea posible» en el futuro inmediato de la organización mundial.

## UNIVERSALIDAD

Es verdad que ni el Papa ni U Thant mencionan expresamente el nombre de China en sus mensajes, pero su insistencia en subrayar el carácter de apertura universal en la ONU

bien puede interpretarse como una alusión al ingreso de China en la organización, posibilidad que U Thant ha apoyado repetidas veces.

En cuanto a Pablo VI, tampoco es nuevo este deseo, expresado entre líneas en su discurso a la ONU hace ahora cinco años, y de nuevo claramente aludido en el mensaje cursado anteayer. Y en apoyo de esta aspiración pontificia está la actual circunstancia de apertura de la Iglesia hacia los países del Este, en una idea irreversible de acercamiento a los pueblos comunistas, entre los que la Santa Sede incluye a China.

(Escribe Armando Vázquez en «N D»)

# CINCO HERMANOS

que suman en total 415 años

Nunca tuvieron necesidad de médico

Santander, 6.—Los cinco hermanos Bárcena, sin duda pueden ser portadores de un récord no muy frecuente, ya que entre los cinco suman 415 años de edad y nunca, en su larga vida, han visitado un médico.

Entre los hermanos Bárcena, vecinos todos ellos de la localidad santanderina de Santillana del Mar, el más viejo cuenta con 88 años y el más joven con 78. Todos se han dedicado, e incluso aún trabajan en ello, a la agricultura y la ganadería.

Uno de los integrantes del quinteto, Luis, es conocido en todos los medios deportivos, puesto que hace muy pocos años, cuando contaba 81, realizó la gran proeza de ascender en un tiempo asombroso el fuerte puerto del Escudo, por la parte más dura, Santander-Burgos, en bicicleta.—Cifra.

# GARCIA RAMAL se recupera con toda normalidad

Madrid, 6.—El ministro delegado nacional de Sindicatos, Enrique García Ramal, ha abandonado la unidad coronaria de la residencia de La Paz, donde todavía permanecía hospitalizado, tras el ataque cardíaco que sufrió el pasado mes de septiembre.

Su estado de salud se recupera con toda normalidad, aunque los médicos no le permiten todavía visitas, salvo las de su esposa e hijos.—Cifra.



Madrid.—Los representantes de las trece agencias gráficas de prensa más importantes de Europa se reunieron en Madrid para el desarrollo de la Asamblea general correspondiente al año mil novecientos setenta. Europa Press representa a España en esta organización internacional. En la foto: los asambleístas durante una de las sesiones de trabajo.—(Foto Europa Press)

# Normas sobre ordenación del curso escolar en la Enseñanza Primaria

Para unificar criterios sobre la vacación del sábado y el resto de las vacaciones

Madrid.—La Dirección General de Enseñanza Primaria ha elaborado unas normas sobre ordenación del curso académico 1970-71 que se harán públicas próximamente en el «Boletín Oficial del Ministerio de Educación y Ciencia».

Se trata de aclarar conceptos y unificar criterios sobre la vacación del sábado y el resto de vacaciones escolares a lo largo del año.

Las normas a que hacemos referencia y que están redactadas en forma de «resolución» amplían el decreto del pasado día 2 de agosto que trataba de la ordenación y establecía normas generales en relación con la distribución del tiempo escolar, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 10 de la ley General de Educación.

La resolución de la Dirección General mantiene la norma aparecida

en la ley y en el decreto de los doscientos veinte días.

— El horario normal de los días comprendidos entre el lunes y el viernes, ambos inclusive, deberá ser de cinco horas, distribuidas en sesiones de mañana y tarde.

— Los sábados que se dediquen a actividades extraescolares tendrán, como mínimo, un horario de tres horas.

— Cada centro elaborará su propio calendario de actividades extraescolares a realizar los sábados y enviará su propio plan

a la Inspección Técnica de Educación. En este plan deberán ser cubiertos los doscientos veinte días señalados por el decreto.

— Las vacaciones de verano deberán ser de sesenta días, elegidos de acuerdo con las condiciones sociogeográficas de cada comarca.

— Las Delegaciones provinciales del Ministerio son, en definitiva, las responsables y reguladoras de las posibles variaciones a que se puede someter esta normativa general.

(De «Arriba»)

IMPRESION perfecta

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

EL ADELANTADO